



Amtliche Mitteilung
Jahrgang 38 • September 2023

St. Jakob Nachrichten

Mitteilungen der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros.



Leistungsbewerbe der Freiwilligen Feuerwehren / Bezirk Villach-Land

Der 10. Juni 2023 war für die Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. ein sportlicher Tag der Feuerwehrjugend und der aktiven Feuerwehrfrauen und -männer des Bezirkes Villach-Land



HANNEX

NEU

ALL IN ONE IMPRÄGNIERUNG



IMPRÄGNIERT:

- ALLE ARTEN VON MATERIALIEN
- LEDER UND NUBUK


TARMANN
CHEMICALS
INTERNATIONAL
SINCE 1972

Hersteller: TARMANN CHEMIE Ges.m.b.H.
A-9021 Klagenfurt, Lastenstr. 27-29
Werk Kärnten: Tallach 68, A-9184 St. Jakob i. Ros.
Tel.: +43 (0) 4253 / 8300-0 • Fax: +43 (0) 4253 / 2544
e-mail: tarco@tarmann.at • Internet: <http://www.tarmann.at>

INFO:
04243/8300

ÖSTERREICH • DEUTSCHLAND • SLOWENIEN • KROATIEN • BOSNIEN • TSCHECHIEN • UNGARN



**Geschätzte Mitbürgerinnen
und Mitbürger! Liebe Jugend!
Spoštovane občanke in občani!
Draga mladina!**

Der Herbst hat mit seinen goldenen Blättern und milden Sonnenstrahlen Einzug in unsere schöne Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. gehalten. In dieser zauberhaften Jahreszeit möchte ich Ihnen die herzlichsten Herbstwünsche überbringen.

**LEISTUNGSBEWERBE DER
FREIWILLIGEN FEUERWEHREN DES
BEZIRKES VILLACH-LAND
JUGENDLEISTUNGSBEWERBE DES
BEZIRKES VILLACH-LAND**



Der 10. Juni 2023 war für die Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. ein sportlicher Tag der Feuerwehrjugend und der aktiven Feuerwehrfrauen und -männer des Bezirkes Villach-Land.

Wir durften mit zahlreichen Ehrengästen, darunter Bezirksfeuerwehrkommandant Libert Pekoll, Dechant Juri Buch, Abschnittsfeuerwehrkommandant Wilfried Waldhauser sowie Landesjugendbeauftragte Claudia Sticker und AFK-Stv.-GFK Hubert Madritsch, die Bewerbe eröffnen.

Insgesamt traten 45 Mannschaften der aktiven Feuerwehren an. Zusätzlich nahmen rund 100 Kinder und Jugendliche an diesen Bewerben teil. Es war ein sehr spannender Wettkampf und es wurde sehr eifrig um die besten Plätze gekämpft. Mehr als 1.000 Besucher sorgten bei den Teilnehmerinnen und Teilnehmern für zusätzliche Motivation.



Beim Jugendbewerb erreichten Simon Fugger von der FF St. Jakob im Einzelbewerb Bronze A einen ersten Platz und einen vierten Platz und Jurij Filipic von der FF Frießnitz-Rosenbach im Einzelbewerb Bronze B ebenso einen ersten Platz und einen zweiten Platz. Die weiteren Teilnehmer unserer Feuerwehrjugend erbrachten ebenso tolle Leistungen. Der diesjährige Leistungsbewerb wurde von unseren Feuerwehren Maria Elend, Frießnitz-Rosenbach und St. Jakob vorbildlich organisiert und durchgeführt und stellte einmal mehr die vorbildliche Arbeit im Feuerwehrwesen in unserer Marktgemeinde unter Beweis.

Es ist mir ein Bedürfnis, mich nochmals bei unseren Feuerwehren und Helfern für die Organisation und Durchführung des Bezirksleistungsbewerbes 2023 in unserer Marktgemeinde St. Jakob zu bedanken und auch den Siegern im Jugendbewerb noch einmal herzlich zu gratulieren. Auf diesem Wege möchte ich auch den Dank des Bezirksfeuerwehrkommandanten Libert Pekoll an unsere Feuerwehrkameradinnen und -kameraden übermitteln.

**EHRENZEICHENVERLEIHUNG AN
TIERARZT MR DR. JOSEF KRISTOF**
Bundespräsident Dr. Alexander Van der Bellen hat Tierarzt Ministerialrat Dr. Josef Kristof das „Große Ehrenzeichen für



Verdienste um die Republik Österreich“ verliehen. Das Ehrenzeichen wurde am 27. Juni 2023 vom Bundesminister für Gesundheit, Soziales, Pflege und Konsumentenschutz, Johannes Rauch im Rahmen einer Festveranstaltung überreicht. Dr. Kristof war über 40 Jahre im Gesundheitsministerium tätig und leitete zuletzt bis zu seinem Ruhestand am 1.10.2022 die Grenzkontrollstelle am internationalen Flughafen Wien Schwechat.

Bundesminister Rauch hob in seiner Ansprache seine hohe fachliche Kompetenz und Leistungsbereitschaft hervor und dankte ihm für die gute Leitung der Grenzkontrollstellen.

Neben seiner amtlichen Tätigkeit ist Dr. Kristof seit 1983 auch als praktischer Tierarzt in St. Jakob tätig.

Im Namen der Marktgemeinde St. Jakob gratulieren wir unserem MR Dr. Josef Kristof auch recht herzlich zum 40-jährigen Praxisjubiläum. Vielen Dank für den unermüdlichen Einsatz zu jeder Tages- und Nachtzeit.

Danke / Hvala

**EHRUNG MILITÄRKOMMANDANT
BRIGADIER WALTER GITSCHTHALER**



Am 4. August 2023 wurde im Spiegelsaal der Kärntner Landesregierung Militärkommandant Brigadier Walter Gitschthaler das Große Goldene Ehrenzeichen des Landes Kärnten verliehen.



GEMEINDE

Der Bürgermeister **3-4**
 Referat II **5**
 Referat III **6**
 Referat IV **7**
 Referat V **8**
 Referat VI **9**
 Die Baubehörde meldet **10**
 Geburtstagsjubiläen **11**
 Aus dem Standesamt **11**

SERVICE

Service **18-21**

GESUNDHEIT

..... **22**

BILDUNG

Kindergarten „Pustebume“ **23**
 Zweisprachiger Kindergarten St. Peter **24**
 Volksschule St. Jakob i. Ros. **25**
 Neue Mittelschule St. Jakob i. Ros. **26**
 HLW St. Peter **27**

VEREINE

ARBÖ **28**
 Naturfreunde. **29**
 TC. Jakob i. Ros. **30**
 DTV **31**
 Feuerwehren der Marktgemeinde. **32**
 DSG Maria Elend **33**
 SV St. Jakob i. Ros. **34**

IMPRESSUM

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. –
Medieninhaber (Verleger), Herausgeber und Redaktion:
 Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. Tel. 0 42 53 / 22 95-0;
Erscheinungsort: Marktgemeinde St. Jakob i. Ros.
 Für den Inhalt beigelegter Berichte(*) sind die jeweiligen
 Autoren verantwortlich bzw. sind diese der Redaktion
 bekannt. Der Herausgeber kann für allfällige Fehler keine
 Haftung übernehmen. Sämtl. Rechte und Änderungen
 vorbehalten.
Layout, Grafik und Anzeigenverwaltung:
 Mario Kraussnig, www.fichtesieben.at. Tel.: 0676 / 533 94 31
Druck: Mohorjeva - Hermagoras, Adi Dassler Gasse 4
 9073 Klagenfurt am Wörthersee **Auflage:** 2.140 Exemplare

Im Beisein der Kärntner Landesregierung, der Einsatzorganisationen, dem Bundesheer und Familienmitgliedern wurde in einem sehr würdevollen Rahmen die Ehrung durchgeführt. Am 25. August 2023 wurde bei einem Festakt im Landhaushof die offizielle Übergabe an den neuen Militärkommandanten Brigadier Philipp Eder vollzogen. Dieser Festakt wurde durch die Militärmusik Kärnten musikalisch umrahmt.

Im Namen der Marktgemeinde St. Jakob bedanke ich mich beim Militärkommandanten a.D. Brigadier Walter Gitschthaler für seine großartige Unterstützung in allen Belangen zum Wohle unserer Bevölkerung. Wir gratulieren ihm zur hohen Auszeichnung und wünschen ihm eine schöne Zeit im Kreis seiner Lieben.



digen Feier wurde seitens des Bürgermeisters der Bankführung aufrichtig gedankt, dass sie unsere Bevölkerung so wunderbar betreut und umsorgt. Ich wünsche den Bediensteten und der Führung alles Gute für die Zukunft und bedanke mich nochmals für die ausgezeichneten Leistungen zum Wohle unserer Bürgerinnen und Bürger.

INKLUSION IM HAUS KLEMENS



Das Haus Klemens wurde vor längerer Zeit von der Caritas erworben. Nach mehreren Versuchen dieses Haus zu beleben, wurde jetzt nach rund drei-jähriger Bauzeit das Haus Klemens am 13. Juli 2023 mit der Beteiligung der Bevölkerung und vielen Ehrengästen sowie dem Segen von Dechant Juri Buch seiner Bestimmung übergeben. In diesem Haus werden nun Klientinnen und Klienten – rund 20 an der Zahl – betreut. Diese Betreuung erfolgt von hoch motiviertem Personal, das den Jugendlichen sehr viel Freiraum und trotzdem Verpflichtungen gibt, wo die jungen Menschen sehr behutsam in einer herzhaften Inklusionsgemeinde Schritt für Schritt integriert werden. Die ersten Schritte wurden bereits gesetzt, in dem die Bewohnerinnen und Bewohner den Platz um die Volksschule und die neue Kapelle in Maria Elend mähnen. Weitere Projekte sind in Ausarbeitung und wir freuen uns schon sehr auf eine gute Zusammenarbeit mit der Caritas und der Standortleiterin Frau Claudia Gries.

50 JAHRE VOLKSBANK

Am 5. Juli 2023 wurde die neu sanierte Bankfiliale rechtzeitig zum 50-Jahr-Jubiläum ihrer neuen und geänderten Bestimmung übergeben. Bei einer kleinen, aber sehr wür-

30 JAHRE ROSENAPOTHEKE



Am 7. Juli 2023 feierte unsere Rosenapotheke das 30-jährige Bestehen. Bei diesem Anlass wurden für Besucherinnen und Besucher verschiedene Produkte zur Verfügung gestellt. Bei der kleinen Feier überbrachte ich die besten Grüße der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. und der gesamten Gemeindevvertretung. Wir bedanken uns nochmals bei dem gesamten Team für die tolle Arbeit die täglich geleistet wird und wünschen der Führung alles Gute für die Zukunft.

Der Herbst ist auch eine Zeit des Erntedanks, in der wir uns bewusst machen, wie reich beschenkt wir sind. Möge Ihr Herz genauso warm sein wie die Farben der Blätter, und mögen Sie all die kleinen Freuden des Herbstes in vollen Zügen genießen. In diesem Sinne, genießen Sie den Herbst in vollen Zügen und erfreuen Sie sich an all den kleinen Freuden, die diese Jahreszeit mit sich bringt. Jesen je tudi čas zahvale, ko se zavemo, kako bogato smo obdarjeni. Naj bo vaše srce tako toplo kot barve listja. Uživajte v jeseni in veselite se vseh malih radosti, ki jih prinaša ta letni čas.

Vaš župan
 Ihr Bürgermeister
 Guntram Perdacher



Verabschiedung in den „wohlverdienten Ruhestand“

Nach über 42 Jahren bzw. über 40 Jahren im Dienste der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros., verabschiedeten sich Frau Ursula Sitter, Leiterin des Meldeamtes am 31. Juli 2023 und Frau Gabriele Mikula, Leiterin des Sozialamtes, am 31. März 2023 in ihren wohlverdienten Ruhestand.

Am 15. Jänner 1981 wurde Frau Ursula Sitter in den Gemeindedienst aufgenommen, wo sie in den ersten Jahren ihres Berufslebens im Fremdenverkehrsamt samt Bücherei tätig war, bevor sie dann schließlich hauptverantwortlich die Arbeiten im Meldeamt übernommen hat und welches sie bis zu ihrer Pensionierung vorbildhaft führte.

Frau Gabriele Mikula wurde am 1. Juli 1982 in den Dienststand der Marktge-

meinde St. Jakob i. Ros. aufgenommen, wo sie in den Anfangsjahren im Amtsleiter- und Bürgermeister-Sekretariat tätig war, bevor sie im Jahre 2003 die Verwaltung der Liegenschaften übernommen hat. Im Jahre 2016 hat sie die Leitung des Sozialamtes übernommen, welches sie bis zur Pensionierung mit viel Herz und großem Engagement führte.

Trotz des unterschiedlichen Aufgabengebietes haben sie vieles gemeinsam. Ihre außerordentliche Hilfsbereitschaft, ihr



freundliches Wesen und ihr großes Fachwissen zeichneten beide im Besonderen aus. Wir wünschen den beiden Damen für ihren neuen Lebensabschnitt von ganzem Herzen alles erdenklich Gute, viel Glück und Gesundheit – sie werden uns sehr fehlen.



1. Vizebürgermeister
Karl Fugger

REFERAT II

Referent für Bau, Raumplanung,
Straßen, Gesundheit und Mietwesen

Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen
und Gemeindebürger.

UNWETTER

Ein ereignisreicher Sommer 2023 geht schön langsam dem Ende zu. Zum Glück können wir sagen, dass unser Gemeindegebiet von größeren Unwettern und Schäden verschont geblieben ist. Trotzdem wurden unsere Gemeindestraßen, besonders die Bankette durch die starken Regenereignisse in Mitleidenschaft gezogen und an verschiedenen Stellen ausgewaschen. Seitens des Bauhofes wird an der Beseitigung der entstandenen Schäden mit Hockdruck gearbeitet. Im Zuge dieser Arbeiten wird dabei immer wieder ersichtlich, dass vielfach Sträucher und Bäume nicht ordnungsgemäß durch

deren Eigentümer gepflegt werden. Auch wurde leider festgestellt, dass Bewohner ihre Oberflächenwässer nicht auf ihrem Grund zur Versickerung bringen und dadurch das Wasser auf die öffentlichen Straßen und Wege abgeleitet wird. Daher ersuche ich Sie alle bitte nochmals, ihrer Aufgabe nachzukommen, die Bankette und Sträucher sowie die Bäume so zu pflegen.

VORBEREITUNGEN FÜR DEN WINTER

Bereits auf Hochtouren laufen die Vorbereitungen für den nächsten Winter. Die notwendigen Verträge für den Winterdienst und die Schneeräumung werden mit den Unternehmen aktuell vorbereitet und zur Unterzeichnung gebracht, sodass der gesamte Winterdienst für die Saison 2023/2024 zeitgerecht gesichert ist. Um die Schneeräumung ohne große Probleme durchführen zu können, ersuche und appelliere ich erneut an alle Grundstückseigentümer weiterhin darauf zu achten, dass die Hecken und Sträucher, welche an das öffentliche Gut grenzen, ordnungsgemäß und weit genug zurückgeschnitten sind, um die Schneeräumung ohne große Behinderungen durchführen zu können. Wir möchten mit dieser Bitte etwaigen Schäden an ihren Sträuchern und unseren Fahrzeugen vorbeugen. Weiters möchten wir darauf hinweisen, dass bei Haus-

und Hofeinfahrten private Pflasterungen ebenso nicht auf das öffentliche Gut reichen sollten, um Schäden durch Raumfahrzeuge zu vermeiden. Des Weiteren ist es wieder notwendig, für den Schnee geeignete Lagerplätze ausfindig zu machen, damit bei der Schneeräumung keine Verzögerungen auftreten. Wir werden daher in den nächsten Wochen mit den beauftragten Firmen geeignete Plätze suchen und mit den Grundstückseigentümern Kontakt aufnehmen und die erforderlichen Genehmigungen einholen.

ZIVILSCHUTZ

Am Samstag, den 7. Oktober 2023, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr findet wieder der österreichweite Zivilschutz-Probealarm statt. Bitte nehmen Sie diesen Probealarm Ernst um bei Naturkatastrophen die Alarmsignale richtig zu deuten. Die Bedeutung der Sirensignale entnehmen Sie der Information auf Seite 12.

Zum Schluss möchte ich noch allen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern einen angenehmen Herbst wünschen.

Ihr Vzbgm. Karl Fugger

INFO

**Sprechstunden: montags von
15:00 bis 16:00 (am Gemein-
deamt) Tel.: 0676/840060302
Mail: karl.fugger@ktn.gde.at**





2. Vizebürgermeister
Michael Hallegger, MSc

REFERAT III

Referent für Umwelt, Naturschutz, Klimaagenden sowie Wirtschaft und Wirtschaftsbetriebe

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!
Liebe Jugend!

Nachstehend möchte ich Euch einen Überblick über die Referatstätigkeiten während der Sommermonate geben.

SPATENSTICHFEIER GRÜN- UND STRAUCHSCHNITTSAMMELSTELLE



Im August erfolgte die Spatenstichfeier für die Erweiterung des ASZ der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. Es werden rund 150.000 EUR in die Errichtung einer Grün- und Strauchschnittsammelstelle investiert. Durch die gemeinsame Nutzung des ASZ auf interkommunaler Ebene mit der Ge-

meinde Ludmannsdorf konnte das Projekt zu 100% aus LEADER-Mitteln (65%) und IKZ-Sondermittel des Land Kärnten (35%) finanziert werden. Durch die Errichtung eines Bereiches für Grün- und Strauchschnitt soll der Bevölkerung in unseren Gemeinden die Möglichkeit geben, diese biologischen Abfallprodukte sach- und fachgerecht entsorgen zu können. Damit wollen wir vermeiden, dass diese Abfallprodukte in der Natur unsachgemäß entsorgt werden. Die abgelieferten Abfälle werden in weiterer Folge von umliegenden lokalen Unternehmen weiterverarbeitet.

Durch diesen Schritt werden daraus wertvolle Rohstoffe wie z.B. Kompostiergut bzw. Erde, sowie Hackschnitzel für lokale Fernheizwerke erzeugt bzw. gewonnen.

Die Fertigstellung und Inbetriebnahme des Zubaus werden noch im Jahr 2023 erfolgen.

Besonders erwähnenswert ist auch, dass bei der baulichen Umsetzung ausschließlich regionale Unternehmen zum Zug gekommen sind.

ANSCHAFFUNG VON AKKU-GERÄTEN FÜR DEN ST. JAKOBER WIRTSCHAFTSHOF



Die Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. investiert im Zuge des KLAR!-Förder-Programmes in die Anschaffung von Akku-Gerätschaften für den Wirtschaftshof.

Anfang September erfolgte die erste Lieferung von neuen Akku-Geräten für den Wirtschaftshof der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros.. Die Anschaffung von neuen elektrischen Motorsensen, Heckenscheren sowie einem Hochentaster ist der erste Schritt hin zum vollständigen Umstieg auf ausschließlich emissionsfreie Arbeitsmittel für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Wirtschaftshofes der Marktgemeinde. Die Kosten für die Investition werden durch Klimawandel-Anpassungsmo- dellregionen-Mittel (kurz: KLAR!) zu 100% sichergestellt.

Bis zum Jahr 2025 werden – wenn möglich – alle benzinbetriebenen Geräte durch Akku-Modelle ersetzt werden.

ANKAUF SICHERHEITSANLAGE FÜR DAS ASZ SOWIE DEN WIRTSCHAFTSHOF

Über die Herbst-/Wintermonate wird der Wirtschaftshof und das Altstoffsammelzentrum mit einer geeigneten Sicherheitsanlage ausgestattet werden.

Bei der Implementierung der Sicherheitsanlage handelt es sich um eine Präventionsmaßnahme um künftig die Einbruchs-, Diebstahl-, und Brandgefahr zu minimieren und der Wahrscheinlichkeit künftig mit einer dieser Gefahren konfrontiert zu werden, aktiv entgegenzuwirken.

Ich wünsche Ihnen/Euch schöne Herbstmonate und weiterhin viel Freude beim Lesen der St. Jakober Nachrichten!
Ihr/Euer Michael Hallegger

GROSS WERDEN mit der POSO

ODRAŠČATI s POSO

Telefon: +43 463 512365

www.poso.at



Gemeindevorstand
Franz Fugger

REFERAT IV

Referent für Kultur, Brauchtum, Tourismus, Fremdenverkehr, Marktwesen und Wirtschaft

Liebe Mitbürger! Drage občanke, dragi občani!

Ein stürmischer Sommer neigt sich dem Ende zu und leitet mit hochsommerlichen Temperaturen den Herbst ein. Umso erfreulicher ist es, dass die Wochenmärkte sehr gut besucht wurden. Musikalische Umrahmung erfolgte durch die Rosentaler Buam, den Längdorfern, des Kelag Blasorchesters, dem Duo Edo und Roman sowie dem „Frechdax“ Norbert Sucher.

Bedanken möchte ich mich hiermit auch für die verlässliche Unterstützung unserer Stammassteller Michael Haider, Hans Brückler, Resi Gröblacher, Gudrun Scherzer, Marco der Italiener, sowie FINI'S Spezialitäten. FINI'S Spezialitäten wird auch nach Beendigung unserer diesjährigen Wochenmärkte auch weiterhin nach Bedarf, jeden Mittwoch Nachmittag am Kulturhausplatz, als Nahversorgerangebot für Fleischprodukte, seine Produkte anbieten.

Um den Gästen unseres Wochenmarktes Wetterunabhängigkeit zu bieten, wurden

zwei große Zelte angeschafft, somit ist gewährleistet, dass es zu keiner wetterbedingten Absage der Märkte kommen wird.



Unser neuer Pächter, Herr Marco Wascher „der Gsiberger“ hat dem Restaurantbereich mit Unterstützung seiner charmanten Gattin, ein ganz neues Ambiente verliehen und am 21. Juli 2023 im Rahmen einer Eröffnungsfeier zünftig eingeweiht. Die dunklen Lederbänke und eine strahlend gemütliche Chillzone laden zum Genießen und Verweilen ein. Vor allem aber sein leckeres Eis sollte sich niemand entgehen lassen. Die Rolle als Gastronom fällt Marco Wascher mit seiner lockeren und freundlichen Art überhaupt nicht schwer und macht Lust, zum Wiederkehren.

Bewegte Straßenmomente konnte erleben, wer am 20.08.2023 den Theaterwagen Porcia mit seiner Aufführung „Der Bauer als Millionär“ am Vorplatz des Kulturhauses St. Jakob i. Ros. besuchte. Mit tollem Wetter und in gewohnter Atmosphäre wurde der Krämermarkt in Maria Elend am „Großen Frauentag“ gefeiert. Für mich als brauchtumsorientierter Mensch ist es eine große Freude, zu sehen, wie gerne diese Veranstaltung von der Bevölkerung besucht wird.

WAS DARF MAN SEITENS DES KULTURREFERATES FÜR DEN HERBST ERWARTEN?

OKTOBER

Kranzniederlegung am 9. Oktober 2023, 18.30 Uhr anlässlich der Gedenkveranstaltung zur Wiederkehr der Kärntner Volksabstimmung.

Konzert „Blasmusik verbindet“ mit Blaskapellen aus dem Bezirk Villach-Land am 14. Oktober 2023, Beginn um 16 Uhr im Kulturhaus.

Rožanski Muzikanti mit dem Landwirtschaftskammer Quintett Kärnten am Sonntag, dem 15. Oktober 2023 mit Beginn um 18 Uhr.

Jubiläumskonzert der „Die Rosentaler“ - am Samstag, dem 21. Oktober 2023 mit Beginn 19 Uhr.

NOVEMBER

Das KulTheater öffnet seine Pforten.

DEZEMBER

Julfeier des DTV St. Jakob i. Ros..

Vernissagen mit Künstlern sind für heuer noch am Verhandlungswege und werden rechtzeitig bekanntgegeben.

Vorankündigung für 2024:

Großes Muttertagfest mit Silvio Samoni

Ich wünsche Ihnen/Euch noch einen schönen Sommerausklang
Želim vam čudovit konec poletja.

Ihr/Euer Franz Fugger

EINLADUNG ZUR GEDENKVERANSTALTUNG

aus Anlass der 103. Wiederkehr der Kärntner
Volksabstimmung vom 10. Oktober 1920
am Montag, 9. Oktober 2023

18:30 Uhr: Kranzniederlegung

Mitwirkende:

MGV Maria Elend, Bürgermeister und Kärntner Abwehrkämpferbund
Trachtengruppe St. Jakob i.R





Gemeindevorstand
Erich Olipitz

REFERAT V

Referent für Grundverkehr, Kirche und Friedhof, Veterinärmedizin und Land- und Forstwirtschaft

Sehr geschätzte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger

Der Spätsommer und Herbst ist die perfekte Jahreszeit, unsere schöne Gemeinde als Wanderer oder Radsportler in vollen Zügen genießen. Die Schönheit der Natur in ihrer Farbenpracht, frische Luft und die beeindruckende Fernsicht lädt zu Outdoor-Aktivitäten ein. Gerade in unserer Gemeinde haben wir einige wunderschöne Wanderwege. Auf mehreren Kilometern geht es vorbei an den rauschenden Bächen, durch dichte Wälder hin zu prächtigen Almwiesen mit herrlich duftenden Almkräutern und Hochwiesen. Damit unsere Almen in tadellosen Zustand bleiben, müssen diese gehegt, gepflegt und bewirtschaftet werden. Zu einer solchen erfolgreichen Bewirtschaftung gehört mitunter das Weidevieh unserer Bauern.

Von Natur aus ist Weidevieh neugierig, jedoch nicht aggressiv. Für ein konfliktfreies Miteinander auf Almen und Weiden, gilt es, folgende Empfehlungen zu beherzigen und diese Verhaltensregeln einzuhalten:

- Kontakt zum Weidevieh vermeiden!
- Tiere nicht füttern, sichern Abstand halten!
- Ruhig verhalten, Weidevieh nicht erschrecken!
- Hunde immer unter Kontrolle halten und an kurzer Leine führen!
- Wanderwege auf Almen und Weiden nicht verlassen!
- Beim Herannahen von Weidevieh: Ruhig bleiben und den Tieren ausweichen!

So wird die Wanderung stressfrei und in bester Erinnerung bleiben.

Starten Sie mit gutem Schuhwerk und wärmerer Wanderkleidung ausgerüstet und erholen Sie sich im Einklang mit der Natur von der Schnellebigkeit des Alltages. Lassen Sie die Seele baumeln und genießen Sie die Schönheit unserer Natur.

BIENENLEHRPFAD



Der von mir in der letzten Gemeindevorstandssitzung angekündigte Bienenlehrpfad ist bereits im Entstehen. Mitglieder des Bienenzuchtverein Maria Elend, unter der Obmannschaft des Herrn Walter Drolle, sind bereits dabei die Lehrtafeln zu gestalten. Diese werden danach am besagten Wanderweg platziert.

Seitens der Gemeinde wird in diesem Zusammenhang an einer 3D-Relieftafel gearbeitet. Sie wird das gesamte Gemeindegebiet darstellen.

Besondere Sehenswürdigkeiten wie der Bienenlehrpfad und andere Wanderwege sollen auf dieser Tafel auch eingezeichnet und dargestellt werden.

PFERDEFEST IN ST. OSWALD



Zum ersten Mal nach der Pandemie hat der Pferdezuchtverein K30 Rosental wieder sein fulminantes Pferdefest in St. Oswald bei Maria Elend abgehalten.

Fokussiert auf die kraftvolle Rasse der Noriker und das beliebte Sport- und Familienpferd der Rasse der Haflinger, wurde die beeindruckende Zucht von modernen und typvollen Sport- und Zuchtpferden vorgestellt. Pferde und Reiter präsentierten sich bestens und absolvierten ein beeindruckendes Show-Programm!

Als Gemeindevertreter konnte ich dem Obmann Gerhard Fugger mit seinem Team bereits während der Veranstaltung zu dem sehr interessanten und gelungenen Fest gratulieren.

Wir wünschen dem Pferdezuchtverein K30 Rosental weiterhin viel Erfolg. Möge es den engagierten Züchtern weiterhin so gut gelingen, die Gesundheit und das Leistungsvermögen dieser, in unserer Gemeinde und im Rosental traditionsreichen Pferderassen zu erhalten und so unmittelbar den Erhalt dieser Rassen zu gewährleisten.

Allen noch schöne Spätsommertage
Euer GV. Erich Olipitz



DR. SONJA FRIEDL-KUHN

ÖFFENTLICHE NOTARIN

A-9232 Rosegg, Rosegger Straße 22
Telefon: +43 4274 2727 • Fax: +43 4274 2727-17
office@notar-rosegg.at • www.notar-rosegg.at



Fliesen Springer

Robert Springer
Schlatten 144
9183 Rosenbach

office@fliesen-springer.at
0650/3214573

Ihr regionaler Partner wenns um Fliesen geht!





Gemeindevorstand
Sandro Zeichen

REFERAT VI

Referent für Familie, Jugend, Sport und Unterricht

Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend.

Im Juli hatten wir mit Ana und Leonardo Kahlhammer aus Feistritz ein interessantes Gespräch – zwei aufstrebende Eishockeyspieler, die sich auf den Weg in die USA gemacht haben, um ihre Träume zu verwirklichen. In einem Land, wo der Eishockeysport eine große Rolle spielt, haben diese beiden talentierten Athleten ihre Heimatländer verlassen, um sich neuen Herausforderungen und Möglichkeiten zu stellen. Hier ist ein kleiner Auszug aus ihren Leben in den USA und den Besuch in der Heimat:

HEIMATURLAUB IN ST. JAKOB I. ROS.

Das erste Jahr in Amerika ist vorbei und wir genießen die Sommerferien in Kärnten. Mein Bruder Leonardo und ich haben viel erlebt und gelernt. Wir durften eine neue andere Kultur kennen lernen, viele neue Bekanntschaften schließen und ins amerikanische Eishockey abtauchen.

Am Ende freuten wir uns schon auf die Heimatluft und den Schweinsbraten mit Semmelknödel von der Oma. Das österreichische Essen und das Kärntner Badewetter ist wirklich ein Genuss. Gestern haben wir auch am Feuerwehrfest mit unserer ganzen Familie getanzt und gespeist.



Jedoch sind die Flüge zurück nach Florida und Missouri schon gebucht. Mitte August geht's wieder los mit Eishockey und Schule/Uni. Wir freuen uns beide auf das zweite Jahr im Ausland und sind hungrig auf die nächste Eishockeysaison. Damit wir super durchstarten können, haben wir im Sommer ein Eishockeycamp in Ferlach gemacht. Mit dem slowenischen Coach Bojan Zajc und drei slowenische Nationalteamspieler sind wir sehr gut auf die nächste Saison vorbereitet worden. Man kann von Eishockey nicht genug bekommen.



EIN ERFOLGREICHER KINDER-SCHWIMMKURS IN UNSERER GEMEINDE

In unserer Gemeinde fand im August ein aufregender und erfolgreicher Kinderschwimmkurs statt, der vom SV Villach unter Raphaela Perterer abgehalten wurde. Dieser Kurs bot den Kindern die Möglichkeit, ihre Schwimmfähigkeiten zu verbessern und wichtige Sicherheitsmaßnahmen im Wasser zu erlernen. Der Kurs umfasste verschiedene Übungen und Spiele, um den Kindern das Schwimmen spielerisch näherzubringen und ihr Vertrauen im Wasser zu stärken. Darüber hinaus wurden wichtige Sicherheitsregeln vermittelt, um den Kindern beizubringen, wie sie sich im Wasser sicher verhalten können.



Vielen Dank an Raphaela Perterer vom SV Villach für den großartigen Schwimmkurs.

Besonders bedanken möchte ich mich beim Team des Landhotels Rosentalerhof, für die sofortige Bereitschaft, trotz Hauptsaison, das Hallenbad dafür nutzen zu dürfen.

Ich wünsche ihnen / euch einen guten Start in den Herbst.

Euer Sandro Zeichen

Vom Alpenpanorama zum Präriezauber



Aus den majestätischen Alpen Österreichs in die endlosen Weiten Nebraskas – Tobias Sereinig hat sich auf ein Abenteuer eingelassen,

das so ungewöhnlich ist wie eine Wiener Sachertorte in Omaha. Der Grund? Das Studium im Ausland, das es ihm ermöglicht, seine Leidenschaft für Fußball und Bildung perfekt zu kombinieren.

Seit dem vergangenen August tauschte Tobi die Gemütlichkeit der österreichischen Kaffeehäuser gegen den Trubel des College-Lebens in Nebraska. Sein Alltag an spielfreien Tagen ist so vorhersehbar wie ein gut geöltes Uhrenwerk: Morgens ab in die Uni, wo

er nicht nur Bücher, sondern auch Bälle jongliert. Dann das Training, ein- oder zweimal täglich, je nachdem, ob ein Spiel knapp bevorsteht oder nicht.

Während Nebraska vielleicht nicht unbedingt für seine Alpenlandschaften bekannt ist, ist es für Tobias Sereinig der Ort, an dem er seine zwei großen Leidenschaften auf harmonische Weise miteinander vereint. Und wer weiß, vielleicht wird die Prärie bald zum Schauplatz seiner Ziele.



Die Baubehörde meldet:

Seitens der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. muss immer wieder festgestellt werden, dass mitteilungspflichtige Bauvorhaben gemäß § 7 der Kärntner Bauordnung 1996 (K-BO), LGBL. Nr. 62/1996, zuletzt in der Fassung des Gesetzes LGBL. Nr. 77/2022, erst nach Errichtung derselben bei der Baubehörde gemeldet werden. Um unnötigen Ärger und Unmut zu vermeiden, dürfen Ihnen nachstehend die gesetzlichen Bestimmungen der mitteilungspflichtigen Vorhaben nach § 7 K-BO zur Kenntnis gebracht werden.

Um unnötigen Ärger und Unmut zu vermeiden, dürfen Ihnen nachstehend die gesetzlichen Bestimmungen der mitteilungspflichtigen Vorhaben nach § 7 der Kärntner Bauordnung 1996, LGBL.Nr. 62/1996, in der Fassung des Gesetzes LGBL.Nr. 77/2022 zur Kenntnis gebracht werden.

(1) Mitteilungspflichtig sind:

- a) die Errichtung, die Änderung und der Abbruch von
 1. Gebäuden bis zu 25 m² Grundfläche und 3,50 m Höhe;
 2. Zentralen Feuerungsanlagen mit einer Nennwärmeleistung bis zu 50 kW;
 3. Einfriedungen in Leichtbauweise bis zu 2 m Höhe, auch wenn diese gemeinsam mit Sockelmauer gemäß Z 4 ausgeführt werden; gemeinsam mit einer Stützmauer im Sinne der Z 5 bis zu 2,50 m Gesamthöhe;
 4. Sockelmauerwerken bis zu 0,50 m Höhe;
 5. Stützmauern bis zu 1 m Höhe;
 6. Wasserbecken (Pools) bis zu 80 m³ Rauminhalt, wenn diese nicht innerhalb von Gebäuden befinden, sowie dazugehörige Abdeckungen für das Schwimmbecken bis zu einer Gesamthöhe von 2,5 m;
 7. Senk- und Sammelgruben bis zu 40 m³ Rauminhalt;
 8. bauliche Anlage für den vorübergehenden Bedarf von höchstens vier Wochen im Rahmen von Märkten, Kirchtagen, Ausstellungen, Messen und ähnlichen Veranstaltungen (z.B. Festzelte, Tribünen, Tanzböden, Kioske, Stände, Buden);
 9. Werbe- und Ankündigungsanlagen bis zu 16 m² Gesamtfläche;
 10. Gasanlagen, die einer Bewilligung nach dem Kärntner Gasgesetz – KGG bedürfen;
 11. Folientunnel im Rahmen der Land- und Forstwirtschaft oder des Gartenbaus bis zu 50 m Länge, 5 m Breite und 3,50 m Höhe;
 12. Für die Dauer der Bauausführung erforderlichen Baustelleneinrichtungen;
 13. Sonnenkollektoren und Photovoltaikanlagen, die auf der Dachfläche angebracht werden oder in die Fassade integriert oder unmittelbar parallel dazu ausgeführt werden;
 14. Sonnenkollektoren und Photovoltaikanlagen bis zu 100 m² Fläche, wenn diese als Zubau zu einem Gebäude ausgeführt werden;
 15. baulichen Anlagen, die der Gartengestaltung dienen, wie etwa Pergolen, in Leichtbauweise bis zu 40 m² Grundfläche und 3,50 m Höhe;
 16. Terrassen bis zu 40 m² Grundfläche sowie Terrassenüberdachungen bis zu 40 m² Grundfläche und 3,50 m Höhe, auch wenn diese als Zubau zu einem Gebäude ausgeführt werden;
 17. einem überdachten Stellplatz (Carport) pro Wohngebäude bis zu 40 m² Grundfläche und 3,50 m Höhe, auch wenn dieser als Zubau zu einem Gebäude ausführt wird;
 18. Verkehrsflächen bis zu 150 m²;
 19. Notstromanlagen;
 20. Raum- und Kombiheizgeräte mit Wärmepumpen im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 813/2013, wenn diese keine unzumutbaren oder das ortsübliche Ausmaß übersteigenden Immissionen verursachen;
 - b) die Änderung von Gebäuden, soweit
 1. sie sich nur auf das Innere bezieht und keine tragenden Bauteile, ausgenommen statisch unbedenkliche Leitungsdurchbrüche bis zu einem lichten Durchmesser von 0,30 m, betrifft, wenn keine Erhöhung der Wohnnutzfläche erfolgt;
 2. es sich um den Einbau von Treppenschrägaufzügen in nicht allgemein zugänglichen Bereichen von Gebäuden handelt;
 3. es sich um einen statisch unbedenklichen Durchbruch einer Außenwand bis zu 2,5 m² oder die Erweiterung eines bestehenden Durchbruches einer Außenwand bis zu einer Gesamtfläche von 2,5 m² handelt;
 4. es sich um den Austausch oder die Erneuerung von Fenstern handelt, wenn deren Größe und äußere Gestaltung nur unwesentlich geändert werden;
 5. es sich um die Anbringung einer Außendämmung handelt, wenn die äußere Gestaltung nur unwesentlich geändert wird;
 6. es sich um die Erneuerung eines Daches inklusive Errichtung eines Unterdaches handelt, wenn die äußere Gestaltung nur unwesentlich geändert wird und keine tragenden Bauteile betrifft;
 - c) der Abbruch von Gebäuden mit einer Kubatur bis zu 1000 m³, die nicht an eine bauliche Anlage eines anderen Grundstückes angebaut sind;
 - d) die Errichtung, die Änderung und der Abbruch von Gebäuden, Gebäudeteilen, sonstigen baulichen Anlagen oder Teilen von solchen, wenn das Vorhaben mit den in lit. a bis c angeführten Vorhaben im Hinblick auf seine Größe und die Auswirkungen auf Anrainer vergleichbar ist;
 - e) die Instandsetzung von Gebäuden und sonstigen baulichen Anlagen, die keine tragenden Bauteile betrifft und keine Auswirkungen auf die Sicherheit, der Gesundheit oder auf die äußere Gestaltung hat;
 - f) die Änderung der Verwendung von Gebäuden oder Gebäudeteilen in Freizeitwohnsitz im Sinne des § 5 des Kärntner Grundverkehrsgesetzes 2002 und von Freizeitwohnsitz in Hauptwohnsitz;
 - g) die Errichtung, die Änderung und der Abbruch von baulichen Anlagen im Nahbereich von bestehenden Grenzübergangsstellen zur Regelung, Lenkung und Überwachung des Eintrittes in das Bundesgebiet sowie die Änderung der Verwendung in eine solche Anlage;
 - h) die Änderung der Verwendung von Gebäuden oder Gebäudeteilen in ein Gebäude oder einen Gebäudeteil zur Unterbringung von Personen im Sinne des § 2 des Kärntner Grundversorgungsgesetzes – K-GrVG;
 - i) Vorhaben, die in Entsprechung eines behördlichen Auftrages, ausgenommen eines baubehördlichen Auftrages, ausgeführt werden;
 - j) Vorhaben, die in Entsprechung eines baubehördlichen Auftrages ausgeführt werden;
- Vorhaben nach Abs. 1 lit. a bis i müssen den Anforderungen gemäß § 13 Abs. 2 lit. a bis c (Flächenwidmungsplan, Bebauungsplan, Interessen der Erhaltung des Landschaftsbildes oder des Schutzes des Ortsbildes), den §§ 26 und 27 (Kärntner Bauvorschriften und Bauprodukte) entsprechen.
- Vorhaben nach Abs. 1 sind vor dem Beginn ihrer Ausführung der Behörde schriftlich zu melden: Die Mitteilung hat zu enthalten:
- a) den Ausführungsort einschl. Katastralgemeinde und der Grundstücksnummer;
 - b) den Energieausweis, wenn ein solcher nach § 44 d K-BV auszustellen ist;
 - c) eine kurze Beschreibung des Vorhabens;
 - d) bei Vorhaben nach Abs. 1 lit. a Z 20 (Luftwärmepumpen) auch ein Gutachten eines Sachverständigen, dass keine unzumutbaren oder das ortsübliche Ausmaß übersteigende Immissionen verursacht werden;
- Sofern es sich nicht um ein mitteilungspflichtiges Vorhaben nach § 7 der Kärntner Bauordnung 1996 handelt, bedarf einer Baubewilligung gemäß § 6 der Kärntner Bauordnung 1996:
- a) die Errichtung von Gebäuden und sonstigen baulichen Anlagen;
 - b) die Änderung von Gebäuden und sonstigen baulichen Anlagen;
 - c) die Änderung der Verwendung von Gebäuden oder Gebäudeteilen, sofern für die neue Verwendung andere öffentlich-rechtliche, insbesondere raumordnungsrechtliche Anforderungen gelten als die bisherige Verwendung;
 - d) der Abbruch von Gebäuden, Gebäudeteilen, sonstigen baulichen Anlagen oder Teilen von solchen;
 - e) die Errichtung und Änderung von zentralen Feuerungsanlagen mit einer Nennwärmeleistung über 50 kW, hinsichtlich der Etagenheizungen jedoch nur dann, wenn sie mit flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen betrieben werden.
- Für weitere Fragen bzw. Abklärungen steht Ihnen das Bauamt der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. jederzeit gerne zur Verfügung.

Geburtstags Ehrungen

Ehrungen Juni 2023
zum 75. Geburtstag:
 Heinrich Horst Struger

zum 80. Geburtstag:
 Gregor Dobernig, St. Jakob i. Ros.
 Renate Gressl, Maria Elend
 Dipl.-Ing. Karl Gerd Friedrichs, Winkl
 Brigitte Ilse Karin Kulmitzer, Maria Elend

zum 85. Geburtstag:
 Antonia Obiltschnig, Greuth
 Adolf Scherwitzl, St. Jakob i. Ros.

Ehrungen Juli 2023
zum 75. Geburtstag:
 Annelie Notsch, Rosenbach
 Anna Dobernigg, Mühlbach

zum 80. Geburtstag:
 Egon Johann Krassnitzer, Rosenbach
 Hermine Santner, St. Oswald
 Maria Kofler, Tschernitzen

zum 85. Geburtstag:
 Maria Wuzella, Schlatten
 Anna Miklavčič, St. Jakob i. Ros.

Ehrungen August 2023:
zum 75. Geburtstag:
 Max Reichmann, Winkl
 Maximilian Miklautschitsch, Rosenbach
 Frank Ingrid, Längdorf

zum 80. Geburtstag:
 Dorothea Gabrutsch
 Ludwig Grießnig, Fresnach
 Hildegard Udermann, St. Jakob i. Ros.
 Brigitte Christine Kampitsch, Tallach
 Franz Klemenjak, Maria Elend

zum 85. Geburtstag:
 Maria Ramusch, Maria Elend
 Margaretha Arich, Feistriz

ZUM 90. GEBURTSTAG WURDE GEEHRT:



Juliana Moser, St. Jakob i. Ros.



Maria Reichmann, Maria Elend



Paul Lausegger, Längdorf



Michael Antonič, Mühlbach



Mathilda Juric, Rosenbach

Aus dem Standesamt

GEBURTEN

Gabriel Brezočnik, Tösching
 Rosemarie Köfer, St. Oswald
 Adrian Karl Buchegger, St. Jakob i. Ros.
 Tamea Lindner, Schlatten
 Hannah Eva-Marie Kosche, Maria Elend
 Theodor Aschgan-Tešič, Schlatten
 Leni Hafner, Winkl
 Elian Loris Luan Röhrmoser, Dragositschach

EHESCHLISSUNG

Martin Norbert und Kerstin Maria Kattinig, geb. Weitschacher
 Michael und Nicole Lessiak, geb. Großegger
 Thomas Sitter und Verena Sitter geb. Rühl

STERBEFÄLLE

Rosa Maria Schüttelkopf, 86 Jahre
 Peter Erwin Schrott, 66 Jahre
 Marilyn Theresia Slunka, 68 Jahre
 Gernot Lepuschitz, 84 Jahre
 Franz Sereinig, 80 Jahre
 Eduard Meza, 72 Jahre
 Klaus Gustav Nikol Franz Heinert, 68 Jahre
 Maria Schiller, 89 Jahre
 Josef Urschitz, 88 Jahre
 Tilman Schwamberger, 79 Jahre
 Manfred Dorner, 65 Jahre

BETONSTEINVERLEGUNG - ERDBAU

- Garten- und Grünanlagengestaltung
- Steinschlichtung
- Kanalbau
- Schremmarbeiten
- Betonsteinverlegung
- Wegbau
- Nivellierarbeiten

KOJACK - ERDBAU 9182 Maria Elend 151
Telefon 0 650 / 950 1230

Aktionspreis für 6,7 to Bagger: € 70,-/h





Bundesministerium Inneres



LAND KÄRNTEN



FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am Samstag, 7. Oktober 2023, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

SIRENENPROBE



15 Sekunden

Achtung! Keine Notrufnummern blockieren!

WARNUNG



3 Minuten gleichbleibender Dauerton

Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

Am 7. Oktober nur Probearm!



ALARM



1 Minute auf- und abschwelliger Heulton

Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

Am 7. Oktober nur Probearm!



ENTWARNUNG



1 Minute gleichbleibender Dauerton

Ende der Gefahr.

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten.

Am 7. Oktober nur Probearm!



Infotelefon Land Kärnten: 050 536 57057

7. Oktober 2023, 12:00-13:00 Uhr



Sicherheits-Informationen rund um die Uhr
www.siz.cc/st_jakob_im_rosental

KATWARN
ÖSTERREICH / AUSTRIA
www.katwarn.at





Eichpflicht für Kanalsubwasser- und Brauchwasserzähler



Vorstand

**Bgm. Guntram
Perdacher**

Störungsdienst
Bereitschafts-Telefon:
04274 / 52547 32

Weitere Infos

WEB: www.awwww.at

FACEBOOK:



Der Abwasserverband Wörthersee West erlaubt sich darauf hinzuweisen, dass für die Verrechnung der Kanalgebühren ausschließlich geeichte Messgeräte (Kanalsubwasser- und Brauchwasserzähler) herangezogen werden dürfen.

Kanalsubwasser- und Brauchwasserzähler unterliegen gem. § 8 Abs. 1 des MEG (Maß- und Eichgesetz) einer 5-jährigen Eichpflicht.

Verbandsbürger/innen („Verwender“), die solche Messgeräte (Kanalsubwasser- und Brauchwasserzähler) verwenden, sind gem. § 7 Abs. 2 des MEG selbst dafür verantwortlich, dass diese geeicht sind.

Entsprechende Formulare (Kanalsubwasserzähler-/ Brauchwasserzähler-tauschmeldung, Kanalsubwasserzähler-/ Brauchwasserzählereinbaumeldung) finden Sie auf unserer Homepage „www.awwww.at“ oder informieren Sie sich unter:

Abwasserverband Wörthersee West
Gebühren- und Beitragswesen
Tel.: 04274 / 52547-13
E-Mail: beitragswesen@awwww.at



Obmann

GR Sandro Spendier

Unser Team steht Ihnen für Ihre Anfragen gerne zur Verfügung:

Mo-Fr.: 8-12 Uhr

Mi: auch 14-18 Uhr

9232 Frög / Breg
Wasserweg 1

Telefon:
04274 / 525 47

E-Mail: office@awwww.at

Ein Abschied. Ein Licht.
V slovo zasije luč.

Bestattung Kärnten

Ansprechperson: Martin Hornböck

T 050 199 6633

office@bestattung-kaernten.at

www.bestattung-kaernten.at





Jubiläumskonzert „25 Jahre - Die Rosentaler“

Die Idee zur Gründung einer Kleingruppe entstand 1997. Im Wirtshaus, wo sonst! Das Gründungskonzert im Jahr darauf verlegten wir trotzdem lieber in ein Kulturhaus, nämlich in jenes der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros., in der wir seither auch unser Vereinsitz haben. 19 weitere Jahre sangen wir uns in unterschiedlicher Besetzungstärke (Quartett bis Oktett) durch die österreichische (und umliegende europäische Musiklandschaft), verbrauchten in dieser Zeit deutlich mehr Obmänner (4) als Chorleiter (1). 2018 schließlich folgte ein „Generationenwechsel“, die Gruppe formierte und definierte sich neu – Die Rosentaler 2.0 entstanden.

Ebenfalls entstanden ist eine neue CD, die im Juni 2023 erschienen ist – gerade rechtzeitig zu unserem 25-jährigen Jubiläum! Und dieses wollen wir mit einem entsprechenden Konzert feiern, natürlich wieder im Kulturhaus St. Jakob i. Ros.. Am 21. Oktober 2023, Beginn ist 19.00 Uhr. Als Gäste dürfen wir das Hecki Trio, das Kvintet Donet, den Gaittála 3Xång und das Vokalensemble Carnica begrüßen. Karten sind beim Bürgerservice der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. erhältlich, unter 0676/518 4575 oder unter www.facebook.com/DieRosentaler Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch!



Ukrainerinnen in St. Jakob

Eine wundervollen Festabend gestalteten die Ukrainrinnen aus Munkatsch/ Südwest-Ukriane im St. Jakober Kulturhaus. Unter dem Titel „Ukraine trifft Kärnten“ waren die Ukrainerinnen von Organisator Dr. Bruno Burchhart für eine Ferienwoche in Kärnten im Zeichen eines Kulturaustausches eingeladen worden und traten mit einem Konzert unter anderem auch in St. Jakob auf. Nach einem Empfang durch Bürgermeister Guntram Perdacher rissen die Ukrainerinnen die Zuschauer immer wieder zu Beifallsstürmen hin. Mit ihrer Chor-Gruppe „Singende Herzen“ boten sie klassische Lieder, aber auch deutsche und ukrainische Lieder dar. Unterstützt wurden sie vom bekannten heimischen MGV Maria Elend. So konnten alle neue Eindrücke gewinnen. Besondere Attraktion aber waren die Darbietungen der ukrainischen Tanz-Gruppe. Mitreißend ihre Vorführungen nach oftmaligem Kostümwechsel in ihren verschiedenen heimischen Trachten. Überhaupt wurde das professionelle Auftreten dieser freiwilligen Amateure, die im österreichisch-deutschen Kultur-Institut zu Hause üben. Die Obfrau Marianne Varvartseva erklärte zwischendurch eindrucksvoll ihre dortige Kulturarbeit. Ein abschließender Höhepunkt war dann für alle das gemeinsame Singen eines deutschen Volksliedes durch alle Chöre. Nachher gab es noch intensive Unterhaltung zwischen den Gästen und den Kärntnern: Ein wohlgelegener, eindrucksvoller Abend.



Krippenbaumeister im Rosental

Fritz Sucher und Ernst Mucher haben im heurigen Jahr die Meisterrkunde zum Krippenbaumeister in Wenns (Tirol) überreicht bekommen. Die Ausbildung wurde in 4 Etappen (auf 4 Jahre) in einzelnen Kursen mit abschließender praktischer sowie theoretischer Prüfung in Lienz absolviert. Sollten Sie Interesse haben, Ihre persönliche Weihnachtskrippe unter fachlicher Anleitung der Krippenbaufreunde Villach zu gestalten, ist eine Anmeldung unter Tel. Nr.: 0676/7121433 oder Tel. Nr.: 0660/6825580 jederzeit möglich.



Moped Rodeo 2023

Anfang September war es wieder soweit: Das Moped Rodeo startete in den Balkan. Start und Ziel fand dabei wieder beim Biohof Janežič in Lessach statt. 100 Mopedfahrer machten sich auf ihren Puch Maxis, Simsons, Vespas und Co. auf den Weg Richtung Süden. Nach 8 Tagen fanden sie wieder ihren Weg zurück nach Lessach, wo ein Zielevent auf sie wartete. Sogar Bürgermeister Guntram Perdacher besuchte und beglückwünschte die Abenteurer und nahm an der Siegerehrung teil. Zusammen feierten die Mopedfahrer ihren Triumph und ließen die Tour gemütlich ausklingen. Der Biohof Janežič war bzw. ist eine perfekte Location, weshalb schon für nächstes Jahr feststeht: Das Moped Rodeo startet und endet in Lessach.



Pferdefest in St. Oswald

Am Sonntag, 27. August fand in St. Oswald wieder das traditionelle Pferdefest statt. Veranstaltet wurde diese Fest vom Pferdezuchtverein K30 Rosental. Pferde und Reiter präsentierten sich bestens und absolvierten ein beeindruckendes Show-Programm!

Sitzungen des Gemeinderates

Die Beschlüsse des Gemeinderates finden sie auch unter: www.st-jakob-rosental.gv.at

Auszug aus der Sitzung des Gemeinderates vom 19. April 2023

In der Gemeinderatssitzung vom 19. April 2023 wurden neben der Jahresrechnung 2022 der erste NTV 2023 sowie weitere für das laufende Budget relevante Beschlüsse jeweils einstimmig beschlossen. Detaillierte Informationen zu den Budgetangelegenheiten werden auf der Homepage der Markt-gemeinde St. Jakob i. Ros. digital zur Verfügung gestellt. Ebenso beschlossen wurde eine Abänderung des Finanzierungsplanes betreffend der Sanierung der Gemeindestraßen, die zu einem Teil bereits abgeschlossen ist und im Jahr 2023 weitergeführt wird.

Durch den einstimmigen Beschluss betreffend der Neuerlassung der Marktordnung 2023 konnten alle Details betreffend der Abhaltung von Märkten in der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. geregelt werden. Die gegenständliche Anpassung der Verordnung schafft detaillierte Rahmenbedingungen für die Abhaltung der Weihnachts-, Oster- Krämer- und Wochenmärkte. Neu erlassen wurde die Straßenpolizeiliche Übertragungsverordnung die es auf schnellem und unbürokratischen Wege ermöglicht, dass sämtliche StVO relevante Agenden im Bereich der Zuständigkeit der Gemeinde durch den Bürgermeister direkt erlassen werden können.

Für die neu gegründete Infrastruktur- und Betriebs-GmbH der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. wurde eine Fördervereinbarung einstimmig beschlossen. Diese neue Gesellschaft verfolgt das Ziel, alle Agenden betreffend der Umsetzung von Aktivitäten im Bereich des Wintersportes sowie weiteren Projekten gemeinsam mit umliegenden Gemeinden (Ludmannsdorf, Rosegg und Wernberg) umzusetzen. Die Umsetzung solcher IKZ-Projekten ermöglicht es den teilnehmenden Gemeinden, zusätzliche finanzielle Mittel seitens des Land Kärnten zu akquirieren, die in weiterer Folge den Bürgerinnen und Bürger der Markt-gemeinde St. Jakob i. Ros. zugutekommen.

Auszug aus der Sitzung des Gemeinderates vom 28. Juni 2023

In der Gemeinderatssitzung vom 28. Juni 2023 wurde unter anderem die Errichtung einer Umfahrungsstraße im Bereich des Bildungscampus beschlossen. Diese neue Straße soll den Verkehr rund um die Volks- und Mittelschule sowie den Kindergarten entlasten und dafür sorgen, dass der Bildungscampus zwischen den jeweiligen Gebäuden autofrei und somit sicher für alle Kinder ist. Die Arbeiten werden im Herbst 2023 abgeschlossen. Die Kosten von ca. 250.000 EUR werden vom Land Kärnten, dem Schulgemeindevorband und der Gemeinde getragen.

Für das im Sommer 2022 bestellte Tanklöschfahrzeug TLFA 4000 Tunnel konnten zusätzliche Fördermittel in der Höhe von ca. 193.000 EUR lukriert werden. Durch diese zusätzliche Förderzusagen reduziert sich der Finanzierungsbeitrag der Gemeinde um diesen Betrag.

Weitere einstimmige Beschlüsse wurden betreffend gesetzlich vorgesehener Widmungsangelegenheiten, Auflassung von Teilflächen des öffentlichen Gutes, Löschung von Wiederkaufrechten und Baurechtzustimmungen gefasst.

Betreffend die Gemeindewasserversorgung erfolgt ab dem Jahr 2024 eine Anpassung der Tarife (Wasseranschlussbeitrag, Verbrauchsgebühren und Bereitstellung) in den Versorgungsbereichen des Wasserversorgungsverbandes Faaker-See-Gebiet sowie für die Gemeindewasserversorgungsanlage im Bereich Tallach und Umgebung, St. Oswald/Greuth und Rosenbach.

Ebenso angepasst wurden die „Kinderbildungs- und Betreuungsordnung 2023“ und die Verordnung für „Aufbauungs- und Bestattungsgebühren“.



**REIFENHANDEL
& KFZ-SERVICE
ZORAN**

9184 St. Jakob, Rosentalstr. 92
Telefon: 0 650 / 260 71 01
neben Avanti-Tankstelle

**JETZT TERMIN FÜR REIFEN-WECHSEL VEREINBAREN:
0650 / 260 71 01**

REIFENHANDEL

- alle Marken
- Alu- und Stahlfelgen
- Montage • Wuchten
- Reifendruck Kontrollsystem



SERVICE STATION FÜR ALLE
MARKEN

- Ölwechsel • Ölfilter
- alle Ersatzteile erhältlich
- Lampentausch • Luftfilter
- Batterie • Frostschutz

weitere Infos unter: www.kfzservice-zoran.at



„Frischer Wind“ im Kulturhaus

Das Kulturhaus-Restaurant hat mit Herrn Marco Wascher einen neuen Pächter. Dem Restaurantbereich wurde ein ganz neues Ambiente verliehen und am 21. Juli 2023 im Rahmen einer Eröffnungsfeier eingeweiht. Die neue, stilvolle Einrichtung mit Wohnzimmer-Charakter lädt zum Verweilen ein. Weiters zu empfehlen sind die Eisspezialitäten – diese sollte sich niemand entgehen lassen. „Der Gsiberger“, wie Marco Wascher liebevoll genannt wird, fühlt sich mit seiner lockeren und freundlichen Art in der Rolle als Gastronom sichtlich wohl.

MIT BAUSPAREN

SCHON HEUTE AN DIE ZUKUNFT DENKEN

Raiffeisenbank Rosental



attraktive
Bausparzinsen



staatliche
Bausparprämie



flexible Einzahlungs-
möglichkeiten

9184 St. Jakob/Ros.
Tel. 0 42 53 / 22 37

www.raiffeisen.at/ktn/rosental

AUF GEHT'S BUAM: die Original fidelen Radiatoren

Jetzt drehen wir auf und heizen die Stimmung so richtig an. Die Heizkörper der neuen Generation sind nämlich richtig heiße Teile. Und auch hier heißt es wieder: Retro-Style ist top-modern! Na dann: auf geht's!



hwidmann
Sanitär- und Heizungstechnik GmbH

Hauptplatz 5 • 9184 St. Jakob/Rosental • T 04253 8685
office@hw-widmann.at • www.hw-widmann.at



CHARITY-BENEFIZKABARETT

mit Professor **Joesi Prokopetz**



Der Tradition verpflichtet,
dem Neuen verbunden!

„Traditionen zu pflegen heißt nicht die Aschenreste der Vergangenheit zu bewachen, sondern das Feuer seiner eigenen Geschichte niemals verlöschen zu lassen. Denn, wer seine Geschichte nicht kennt, wird die Zukunft nicht verstehen!“

Mehr Informationen unter:
www.polizeitung.at



Pferde können nicht reiten

LICHT INS DUNKEL

Ein scharfer Ritt querfeldein ohne Sattel und Steigbügel und selbstverständlich zügellos durch die Hochebenen der Satire. Joesi Prokopetz gibt Ihnen die Sporen in Wort und Gesang, with his guitar on his knees. Ganz speziell und nur hier und heute! Sitzen Sie auf, galoppieren Sie los und freuen Sie sich auf wiederndes Lachen.

Mit Pferden hat dieses Programm allerdings schon gar nichts zu tun. (Jedoch merke: Der Apfel fällt nicht weit vom Pferd.)

Der gesamte Erlös des Abends kommt via Licht ins Dunkel unverschuldet in Not geratenen PolizistInnen zugute.

WANN: Samstag, 25. November 2023
Beginn 19:00 Uhr

WO: Kultursaal St. Jakob im Rosental

Kartenbestellungen

per E-Mail unter: polizeitung@gmail.com
Tel.: 0650 5768735

und 0463 513423

Büro KLM (von 08:00 bis 12:00 Uhr)

sowie Restkarten an der Abendkasse.

Karteneinheitspreis 25,-€ (freie Platzwahl)

www.prokopetz.at

Karten auch am Gemeindeamt erhältlich!





EXPERTENTIPP

Johannes Pecnik, Geschäftsführer
Pecnik Installationen

ENERGIE SPAREN BEIM HEIZEN



Hohe Energiepreise und Klimaschutz: Beim Heizen zu sparen, ist sinnvoll. Doch das Senken der Temperatur hat Grenzen. Die richtige Einstellung und einfache Maßnahmen können dennoch helfen, Kosten zu reduzieren

TIPP 1

Beim Thema Heizen ist es wichtig, dass die Heizungstechnik regelmäßig gewartet und richtig eingestellt wird. Es empfiehlt sich, entsprechende Programme für den Sommer- und Winterbetrieb sowie für die Nachtabsenkung zu nutzen. Heizkörper sollten regelmäßig entlüftet und keinesfalls durch Möbel oder Vorhänge verdeckt werden.

TIPP 2

Wer die Möglichkeit hat, soll die Raumtemperatur an die jeweiligen Bedürfnisse anpassen. Wohnbereich zwischen 20 und 22 Grad, Küche 18 bis 20, Bad 23 und Schlafbereich zwischen 16 und 18. Jedes Grad weniger spart Heizenergie.

Infos unter 0664 / 154 98 64

KONTAKT & INFO
Johannes Pecnik
Mühlbach, 9184 St. Jakob i.R.
Tel.: 0664 / 154 98 64

PECNIK
Gas- Sanitär- & Heizungstechnik

Senden Sie uns Ihre Gratis-Wortanzeige!
(von privat zu privat) Kontakt: 0676/5339431
E-Mail: info@stjakober-nachrichten.at

KFZ



Skoda Roomster, 1.4 16V

Family Van, Baujahr 2007, 200.000 km,
63 KW / 86 PS; 8-fach bereift, Klima, ABS,
Bluetooth, Nichtraucher, EUR 2.800,-
Tel. 0676 533 94 31



GLÜCKWÜNSCHE



Liebe Elke,

Herzlich Willkommen im Club der 60iger,
den Du am 11.08. gefeiert hast.
Alles Gute und viel Gesundheit wünscht Dir
Dein Christian, alle Freunde und Verwandte

JOBBÖRSE

Klein sucht Groß

Zur Verstärkung unseres offenen und freundlichen Teams suchen wir in Rosenbach bei St. Jakob i. Ros. ab September 2023:

Eine Reinigungskraft für 20 Stunden

Wenn du dich angesprochen fühlst, gerne in einem familiären Betriebsklima arbeitest und unser Team mit deinen Stärken bereichern möchtest, dann schicke deine Bewerbung an: kigru.sternschnuppe@gmx.at
Wir freuen uns auf dich !

Die nächste Ausgabe erscheint am
15. Dezember 2023

Redaktionsschluss:
DI, 21. November 2023

Anzeigenschluss:
MI, 29. November 2023

St. Jakober Nachrichten

Schießbetrieb beim Schützenverein

Der Schützenverein St. Jakob i. Ros. hat seinen offiziellen öffentlichen Schießbetrieb im Untergeschoss des Kulturhauses St. Jakob i. Ros. wieder aufgenommen. Der Eingang befindet sich an der Südseite des Kulturhauses.

Öffnungszeiten: Freitags
Sommerzeit: 18:00 bis 20:00 Uhr
Winterzeit: 17:00 bis 19:00 Uhr

Für Rückfragen steht Robert Rauter unter der Telefonnummer: 0660/1705952 gerne zur Verfügung.



IHR ZUVERLÄSSIGER ENTSORGUNGSPARTNER. DER UMWELT ZULIEBE.



- Entrümpelungen
- Entsorgung von Hausmüll, Gewerbeabfällen, Baum- und Strauchschnitt
- Problemstoffsammlung
- Containerservice 7 - 38,5 m³
- Straßenreinigung



Kontaktieren Sie uns:

04276 20 80

office@huberentsorgung.at



Altstoffsammelzentrum (ASZ) Öffnungszeiten Juli – September 2023

Oktober: 6. 10. 13. 10. 20. 10. 27. 10.
November: 3. 11. 10. 11. 17. 11. 24. 11.
Dezember: 1. 12. 15. 12. 15. 9. 22. 12. 29. 12.

8.00 – 12.00 Uhr bzw. 13.00 – 18.00 Uhr

Es wird höflichst ersucht, die angegebenen Öffnungszeiten zu berücksichtigen!

ZURÜCKSCHNEIDEN VON BÄUMEN UND STRÄUCHERN

Die Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. ist auch heuer wieder bestrebt, für eine ordnungsgemäße **SCHNEERÄUMUNG** zu sorgen.

Daher sehen wir uns nochmals veranlasst darauf hinzuweisen, dass aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen **Bäume, Sträucher, Hecken und Wurzeln**, die in eine **öffentliche Straße hineinragen** oder sich im Straßenkörper ausdehnen, vom Grundeigentümer auszuastern, zu beschneiden oder ganz zu beseitigen sind.

Diese Bestimmungen liegen ausschließlich im Interesse der Sicherheit des Straßenverkehrs bzw. der Straßenbenutzer wie auch zur eigenen Sicherheit.

Vor allem in Straßennähe und Kreuzungsbereichen sind immer höher und breiter wachsende Hecken, Sträucher und Bäume sehr oft verkehrsbehindernd und durch verringerte Sicht für Kraftfahrzeuge, Radfahrer und Fußgänger auch gefährlich.

Besonders vor dem Winter ist es angebracht diese zurückzuschneiden, da durch die Schneelast Äste und Zweige noch weiter in den Straßenbereich gedrückt werden und so die Schneeräumung erschwert oder Fahrzeuge, die sich im Schneeräumeinsatz befinden, beschädigt werden können.

Durch das Zurückschneiden kommen Sie nicht nur ihren gesetzlichen Verpflichtungen nach, sondern ersparen sich Ärger und Kosten bei Haftungsansprüchen nach einem Schadensereignis, welches durch die nicht zurückgeschnittenen Bäume, Sträucher etc. ausgelöst werden könnte.

Wir danken für Ihr Verständnis!

EXPERTENTIPP

Hannes Schwarz, **Tarmann Chemie**

STOPPEN SIE DEN ROST MIT EPOXY HANNEX: ROSTSTOPP UND GRUNDIERUNG IN EINEM

TARCO® EPOXY HANNEX ist Rostsanierung und Rostgrundierung in einem. TARCO® EPOXY HANNEX ist blei-, zink- und chromfrei und ohne Phosphorsäure.

UNIVERSELL EINSETZBAR:

Industrie: Für die Sanierung von Maschinen, Stahlträgern, Eisenkonstruktionen aller Art, Toren, Rohrleitungen & Baumaschinen etc.

Fahrzeuge: Für den Fahrzeugunterhalt von PKW's, LKW's, Landwirtschafts-, Bau- & Kommunal-Fahrzeugen. Und für die Restaurierung von Young- & Oldtimern sowie von diversen Hobby-Geräten.

Rund ums Haus: Für die Do-it-yourself Anwendung rund ums Haus: Treppengeländer, Gartenzäune, Tore & Maschinen aller Art.

TARCO EPOXY HANNEX - für die schnelle und einfache Sanierung. Dringt tief in die Rostporen ein und verhindert dadurch ein nachrosten!

Hotline: 04253 / 8300





Unwetter- und Sturmschäden Schaltanlagen Kanalbetriebe



Der AWWWW bittet die VerbandsbürgerInnen mögliche Gefahrenstellen z.B. durch geknickte/hängende Bäume im Bereich von Schaltanlagen dem Störungsdienst zu melden, damit der störungsfreie Betrieb von 226 Pumpwerken im Verbandsgebiet - auch in dieser wetterbedingt herausfordernden Zeit - gewährleistet werden kann.



Betriebsleiter
Thomas Burger

Störungsdienst
Bereitschafts-Telefon:
04274 / 52547 32

Weitere Infos

WEB: www.awwww.at

FACEBOOK:



Obmann

GR Sandro Spendier

Unser Team steht Ihnen für Ihre Anfragen gerne zur Verfügung:

Mo-Fr.: 8-12 Uhr

Mi: auch 14-18 Uhr

9232 Frög / Breg
Wasserweg 1

Telefon:
04274 / 525 47

E-Mail: office@awwww.at

Gewerbestraße 3, 9184 St. Jakob i.R.

GLOBO

GLOBO Werksverkauf Flohmarkt

Samstag, 07.10.2023
08 - 13 Uhr

bei jedem
Wetter

bhp

together
FLOHMARKT

BÄREN
BIKES

bis zu
-90%
auf Leuchten

Test E-Bikes
gebraucht ab
€990,-
Auf neue E-Bikes
bis zu
-35%

anschließend
FEUERWEHRFEST

ab 18:00



AB SOFORT BIETET DER HOLZWICHEL NOCH MEHR



DER HOLZ WICHEL

- HOLZBRINGUNG
- LOHNSCHNITTE bis zu einem Durchmesser von 80 cm und einer Länge von bis zu 6,10 m
- STARKHOLZSPALTUNG
- STARKHOLZSCHNITTE bis zu einem Durchmesser von 185 cm
- Uhren und Geschenksideen aus Holz

A-9232 Rosegg, Tel. 0 664 / 780 88 74
office@holzwichtel.at | www.holzwichtel.at



Fahrtkostenzuschuss

für in Ausbildung stehende GemeindegängerInnen!

Anträge für einen Fahrtkostenzuschuss
für das Schul-/Lehrjahr bzw. den Studienlehrgang

2023/24

können noch bis **31. Oktober 2023**
beim Marktgemeindeamt St. Jakob i. Ros. –
Fr. Erika Jelenik-Arich eingebracht werden.

Die Erfolgsnachweise für das Jahr 2022/2023
sind bis Anfang Oktober 2023 dem Marktgemeindeamt
vorzulegen und sind Voraussetzung für die Auszahlung
des jährlichen Fahrtkostenzuschusses!

Nähere Informationen unter www.st-jakob-rosental.gv.at

 **kelag**
blasorchester
kapellmeister markus gwenger

Konzert

Blasmusik verbindet

**Samstag,
14. Oktober 2023
16.00 Uhr**

**Kulturhaus
Sankt Jakob im Rosental**

Die Musikkapellen aus dem Bezirk Villach
und Villach Land werden den ganzen Abend
für gute Unterhaltung sorgen.

EINTRITT FREI!

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.
Das Kelag Blasorchester freut sich
auf Ihren Besuch!

www.kelag-blasorchester.at



Marktgemeinde
Sankt Jakob im Rosental



Informationen zum Wechsel des Rauchfangekehrers

Aufgrund mehrerer Anfragen wird auf die rechtlichen Rahmen-
bedingungen zum Wechsel eines Rauchfangekehrers wie folgt
hingewiesen:

Gesetzliche Bestimmungen:

- Gewerbeordnung 1994 (§ 124)
BGBl. Nr. 194/1994 i.d.g.F.
- Gefahren- u. Feuerpolizeiordnung
(K-GFPO)
LGBl. Nr. 67/2000 i.d.g.F.

- Der **Wechsel** des Rauchfangekehrers darf **nicht während der Heizperiode** und nicht später als vier Wochen vor dem nächstfolgenden Kehrtermin vorgenommen werden.
- Heizperiode: 1. Oktober bis 31. Mai
- Erfolgt ein Wechsel des Rauchfangekehrers innerhalb der Heizperiode, wird er erst mit darauffolgendem 1. Juni wirksam.
- Im Falle eines Rauchfangekehrerwechsels hat der bisher beauftragte Rauchfangekehrer unverzüglich einen schriftlichen Bericht über die zuletzt erfolgte Kehrung und über den Zustand des Kehrprojektes an den für die Zukunft beauftragten Rauchfangekehrer, an die Gemeinde und an die Inhaber des Kehrprojektes zu übermitteln.
- Gibt es im jeweiligen Kehrgebiet nicht mehr als zwei Rauchfangekehrbetriebe, so ist der Wechsel in ein anderes Kehrgebiet zulässig.



**Auch in der Gemeinde
St. Jakob tätig!**

- **Kaminsanierungen**
- **Reinigung sämtlicher Feuerstätten**
- **Ölbrennerreinigung und Wartung**
- **An- und Abschluss von Öfen + Heizungen**
- **Abgasmessungen**
- **Kostenlose Beratung**

Rauchfangekehrermeister Robert Lenk, 9232 Rosegg, Ponyweg 8
T.: 0699/11 10 26 62 - Robert Lenk, T.: 0699/19 68 02 23 - Timo Lenk



Werde ein Alltagsathlet



MOBILITY UND KRAFT

Mit Mobilitätstraining vergrößern wir unseren Bewegungsradius und eignen uns die Kraft an, diesen auch nützen zu können. Das macht dich zum Alltags-Athleten mit den Vorteilen: bessere Haltung, weniger (Rücken) Schmerzen und Verspannungen, Verletzungsprävention bei anderen Sportarten.

BODYWEIGHT POWER

Mit abwechslungsreichen funktionellen Übungen trainieren wir den gesamten Körper. Dafür nutzen wir hauptsächlich unser eigenes Körpergewicht. Wir erreichen da-

durch eine bessere Bewegungsqualität, eine starke Mitte und einen fitten Körper.

Wann: Mittwoch,
19.00 Uhr – Bodyweight Power
20.00 Uhr – Mobility und Kraft

Kursbeitrag: EUR 120,- für 10 x (Probetraining EUR 10,- wird bei Kauf eines Blockes gegengerechnet).
Nähere Auskünfte: Carmen Zlaner, 0677/61165072. (Start: 04.10.2023)

Female Empowerment Mentoring

Mein Name ist Alexandra und ich bin fasziniert von der Vision der neuen Frau, die ihr Leben selbstbestimmt und voller Empowerment leben kann und mit Leichtigkeit durchs Leben tanzt.

Die ihre Werte und Bedürfnisse kennt, die Verständnis und Akzeptanz für ihr zyklisches Wesen hat, die in sich ruht.

Daher sehe ich es als meine Mission und habe das New Balance Programm ins Leben gerufen, um die Frauen mit meinem Wissen, Können und meiner Erfahrung in ihren Prozessen zu unterstützen. Für mehr Balance, für mehr Fülle.

New Balance ist Female Empowerment und wurde für Frauen entwickelt, die stark, unabhängig, selbstbewusst ihren Weg gehen und ihr Leben in die Hand nehmen wollen.

New Balance bietet Female Empowerment Mentoring sowohl für Gruppen als auch Begleitung im 1:1 Format.

Mehr Infos sowohl für das Mentoringprogramm als auch für Yoga & Nuad Thai Körperarbeit in Maria Elend unter der Nummer 0660/3509878 bei Alexandra Sourek oder www.instagram.com/herzenslust_yoga
Yoga immer Mittwoch und Freitag – Einstieg und Schnuppern jederzeit möglich.



Fit durch Herbst und Winter: Wir beraten Sie gerne bei der Zusammenstellung einer kleinen Vorsorgeapotheke für zu Hause.

Das **TEAM** der **ROSEN-APOTHEKE** wünscht Ihnen einen gesunden & aktiven Herbst!

KEINE Vertragliche Bindungszeit

Studio mit KLIMA-ANLAGE

SPORTTHERAPEUTISCHES KRAFT-AUSDAUER FITNESSTUDIO

Aufbautraining für Einsteiger, Fortgeschrittene und Senioren, sowie nach Verletzungen und Operationen.

Personaltraining auf Anfrage.

St. Egydener Straße 1
9220 Velden am Wörthersee
Tel.: +43 (0) 42 74 / 522 74

www.servusfitness.com
E-Mail: office@servusfitness.com

Kindergarten Pusteblume

Ein neues Kindergartenjahr hat wieder begonnen.
Die Kinder werden herzlich in unserer Mitte aufgenommen.



Zu den veränderten Räumen und den Spielen, und den neuen Gesichtern, den vielen.

Für einige von unseren Kindern ist es klar: es wird das letzte Kindergartenjahr!

Im Kindergarten Pusteblume hat sich wieder einiges getan. Hiermit darf ich das Team für das Kindergartenjahr 2023/2024 vorstellen:

Die freien Tage habt ihr hoffentlich in vollen Zügen genossen, mit wandern in den Bergen – oder mit schwimmen im Meer mit Flossen.

Wir haben geputzt, geräumt und vorbereitet in den letzten Tagen und sind schon sehr gespannt was ihr werdet sagen.

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage unter <http://www.kindergarten-pusteblume.at> oder auf <http://facebook.com/KdgPusteblume>

Ihr
Gebäck
von BÄCKEREI

Schuster GmbH

- Spezial-Brote (Dinkel, Mais, Roggen)
- Plundergebäck, Krapfen, Apfelstrudel...
- Partygebäck auf Wunsch (Meterbrot, etc.)
- Hauszustellung

9184 St. Peter 14 • Tel. + Fax: 0 42 53 / 22 15

CITIES

App downloaden, registrieren & deine Marktgemeinde neu entdecken!

St. Jakob im Rosental verbindet sich!

Ab 06.11. verwendet unsere Marktgemeinde die CITIES-App als digitale Kommunikations- und Werbepattform. Bürger:innen sowie lokale Betriebe & Vereine profitieren gleichermaßen von der Nutzung.

Das kann die neue App:

- BENACHRICHTIGUNGSEINSTELLUNGEN**
Push-Benachrichtigungen ein-/ausschalten
- MARKTGEMEINDESEITE**
Hier findest du sämtliche Beiträge der Marktgemeinde inkl. Kontaktdaten, Öffnungszeiten & weitere wichtige Infos zur Marktgemeinde
- SEITEN**
aller Betriebe, Vereine, öffentlicher Einrichtungen, Organisationen, etc. inkl. Stream, Kontaktdaten, Öffnungszeiten & weiteren wichtigen Infos zur jeweiligen Seite
- CITIES-STREAMS**
News, Events, Angebote & Aktionen der Marktgemeinde & aller darin befindlichen Seiten
- MEIN FEED**
News, Events, Angebote & Aktionen von Städten, Gemeinden & Seiten, mit denen du verbunden bist
- SUCHE**
aller Seiten & Beiträge in der App
- INTERAKTIVE ONLINEKARTE**
inkl. Such- & Filterfunktion
- NÜTZLICHE SERVICES**
Müllkalender & die Möglichkeit, dass du Anliegen an die Marktgemeinde übermittelst
- EVENTKALENDER**
Veranstaltungen der Marktgemeinde & aller darin befindlichen Seiten
- MEIN PROFIL**
Persönliche Daten, Einstellungen, eigene Seite beantragen, uvm.
- BONUSWELT**
mit Angeboten & Aktionen, Coupons, Sammelpässen, Promotions, uvm.

MEHR INFOS ZUR APP:
WWW.CITIESAPPS.COM



Kindergarten St. Peter/Otroški vrtec Šentpeter

MIT DEN FAHRRÄDERN IN DEN KINDERGARTEN...

S KOLESI V OTROŠKI VRTEC

Am Donnerstag den 22.06.2023 fand in unserem Kindergarten die 1-2-3 Challenge des ARBÖ statt. Schon in der Früh herrschte Aufregung. Alle Kinder brachten ihre Fahrräder bzw. Laufräder mit in den Kindergarten. Die 1-2-3 Challenge ist die Fahrrad-Geschicklichkeits-Aktion für Kinder. Primär geht es darum, bei den Kindern spielerisch die Lust am Radeln zu wecken

und ihnen zu zeigen, wie man das Radfahren sicher und schnell erlernt.

Besonders wichtig: Im Rahmen der Challenge wird den Kindern auch bewusst gemacht, dass das Radeln nur mit Helm wirklich cool ist und das Tragen einer Warnweste hilft, dass sie von anderen Verkehrsteilnehmern besser und schneller erkannt werden.

S KOLESI V OTROŠKI VRTEC...

V četrtek, 22. junija 2023, je v našem vrtcu potekal ARBÖ-jev izziv 1-2-3. Že zgodaj

zjutraj je vladalo navdušenje. Vsi otroci so v vrtec pripeljali svoja kolesa ali tekalna kolesa. Izziv 1-2-3 je ARBÖ-jeva kampanja za spretnostno vožnjo s kolesom za otroke. Glavni cilj je na igriv način prebuditi željo otrok po kolesarjenju in jim pokazati, kako se varno in hitro naučiti kolesarjenja. Še posebej pomembno: v okviru izziva se otroci tudi zavedajo, da je kolesarjenje res kul le, če nosijo čelado, in da jim nošenje vidnega jopiča pomaga, da jih drugi udeleženci v prometu bolje in hitreje prepoznajo.



EIN BESONDERER TAG FÜR UNSERE VORSCHÜLER

Am Dienstag den 27.06.2023, wartete ein besonderer Tag auf unsere Vorschulkinder. Sie durften ihre Schultaschen mitbringen. Um 9:00 Uhr wartete unser Pfarrer Jurij Buch in der Kapelle, um die Kinder mit ihren Schultaschen zu segnen. Wir beteten das Gebet des Schutzengels, sangen Lieder und dankten mit dem Gebet „Vater unser“ dafür, dass es uns so gut geht.

Anschließend wurden die Vorschüler einzeln gesegnet und erhielten ein Geschenk. Wir alle spürten eine sehr schöne Atmosphäre. Ein gutes Mittagessen rundete den besonderen Tag ab. Die Kinder werden diesen Tag sicher noch lange in guter Erinnerung behalten.

POSEBEN DAN ZA NAŠE »ŠOLARČKE«

V torek, 27.06.2023, je bil zelo poseben dan za naše predšolarje. Prinesli so šolske torbe

s seboj. Ob 9:00h je naš župnik Jurij Buch v zelo lepi obliki v naši kapeli blagoslovi otroke z njihovimi šolskimi torbami. Zmolili smo molitev angela varuha, peli pesmi in se z molitvijo »Oče naš« zahvalili, da nam gre tako dobro. Šolarčki so nato tudi dobili oseben blagoslov in sprejeli darilo. Za nas vse je bila ta slavnost res posebna. Čutili smo lepo vzdušje. Poseben dan je ob koncu še zaokrožilo dobro kosilo. Otroci se bodo sigurno še dolgo in radi spominjali tega dneva. Vse najboljše v šoli!!!





Neues aus der Schule / Šolske novice



Am 11.09.2023 starteten wir mit 128 Schülerinnen und Schülern im Schulhof ins neue Schuljahr. Nach einer kurzen Einführung des Schulleiters Josef Ottowitz und den Grußworten des Bürgermeisters Guntram Perdacher, eilten die Kinder in ihre Klassenräume.

Das Schuljahr 2023/24 beginnt mit einigen Neuerungen. Für die ersten Klassen geht es mit einem überarbeiteten Lehrplan und einer neuen Stundentafel, die für die gesamte Volksschulzeit angepasst wurde, los. Mehrere Unterrichtsfächer erhielten neue Bezeichnungen. So heißt das Unterrichtsfach „Bildnerische Erziehung“ in Zukunft „Kunst und Gestalten“.

BEWEGUNG IST UNS WICHTIG

Das Pilotprojekt „Gib mir 5“, das eine tägliche Bewegungseinheit vorsieht, wird auch in diesem Schuljahr weitergeführt. Die zusätzlichen Bewegungseinheiten werden von einer externen Sporttrainerin gehalten. Um die Bewegung vor und nach dem Unterricht zu fördern, planen wir drei sichere Schulwege, die Eltern und Kin-

der nutzen sollten. Weiters können die Kinder in Zukunft ihre Aktivitäten am Vor- bzw. Nachmittag in einem eigens dafür vorbereiteten Bewegungstagebuch festhalten.

Novo šolsko leto se je začelo za 128 šolar in šolarjev na dvorišču ljudske šole. Po uvodnih besedah ravnatelja in pozdravu župana so se otroci lahko končno podali v svoje razrede.

V tem šolskem letu nas bodo spremljale nekatere novosti. V prvih razredih bosta veljala nov učni načrt in predmetnik. Na urniku in v spričevalu se bodo poimenovali nekateri predmeti z novimi izrazi.

GIBANJE NAM JE POMEMBNO

Nadaljevali bomo s projektom Dnevna telovadna enota. Za četrte razrede je predviden dodaten športni program s plavanjem in kolesarjenjem.

Varna šolska pot je pomemben cilj našega šolskega programa. S sodelovanjem staršev želimo doseči, da bi otroci vsaj en del šolske poti hodili peš.



Zum Abschluss ihres ersten Schuljahres feierten die Kinder der 1.a und 1.b Klasse ein nettes Buchstabenfest mit unterschiedlichen ABC-Stationen.

Am Ende dieses Vormittages ließen sich alle die Buchstabensuppe schmecken. Danach erfolgte standesgemäß die Krönung zum Buchstabenkönig und zur Buchstabenkönigin.



*Aus dem vergangenen Schuljahr / Iz preteklega šolskega leta.
Besuch beim Biobauernhof Baumgartner/ Obisk kmetije Baumgartner na Bistrici*



Zum Schulabschluss verabschiedeten sich die Kinder der vierten Klassen mit einem Sprung ins NEUE von ihrer Volksschulzeit. S pogumnim skokom so se otroci četrtilih razredov poslovili od ljudske šole.





Mittelschule St. Jakob i. Ros.

[1] Literaturwettbewerb

Parallelveranstaltung zog die Aufmerksamkeit der literarischen Welt auf sich. In der MS St. Jakob i. Ros. wurde ein literarischer Lesewettbewerb durchgeführt, der Janus-Preis. Die 4B unserer Schule organisierte mithilfe ihres Deutschlehrers, Mag. Koller Marco, diesen Literaturwettbewerb. Das Programm war abwechslungsreich und begeisterte die ganze Schülerschaft. Die Eröffnungsrede hielt David Wartscher, die Präsentation des Gustav Janus realisierte Nikolas Jandl, durch das Programm führte gekonnt Selina Kaunik. Im Großen und Ganzen waren alle SchülerInnen dieser Klasse beteiligt. Sie lasen die Texte, bereiteten Gedichte vor und organisierten auch ein effektives Online-Voting. Für die musikalische Umrahmung und Bereicherung sorgten Benedikt Gruden, Elina Ebner und Dejna Steiner. Sie machten den Event zu einem Fest für alle Sinne. Die SchülerInnen rezipierten folgende herausragende LehrerInnen (Koller Marco, Steiner Christin, Cornelia Riegler, Furjan Natalja, Keuschnig Christof). Nach dem Online-Voting stand die Siegerin fest. Corina Ogris, welche einen Nilfperddrachen auf ein veritables märchenhaftes Abenteuer schickte, gewann um Haaresbreite. Grosso modo war es ein wahres Fest des Lesens.



[2] Schülerlotsentag 2023 in Mail

Auch heuer fand am 23. Juni wieder der alljährliche Schülerlotsentag im ÖAMTC Fahrtechnikzentrum in Mail statt. Wie jedes Jahr steht dieser Tag im Zeichen der Schülerlotsen, um ihnen für ihre tägliche, verantwortungsvolle Arbeit zu danken. Den SchülerInnen wurde ein abwechslungsreiches Programm geboten. Sie konnten an Schleuderkursen, Überschlagssimulatoren, an einer Fahrt im Off-Road-Wagen uvm. teilnehmen. Zur Stärkung gab es eine Jause. Eine rundum gelungene Veranstaltung.



[3] Italienisch- Abschlussfahrt nach Tarvis und Umgebung

Am Montag, den 19.06.2023 traten wir unsere alljährliche Italien-Reise an. Nachdem es im letzten Jahr in die Hafenstadt Triest ging, machten wir heuer rund um Tarvisio halt und besuchten ebenso die Laghi di Fusine sowie den Lago del Predil. Die Stimmung war wie so oft ausgezeichnet und noch mehr freut es uns, dass auch alle Schülerinnen und Schüler gesund und munter am Ende des Tages die Heimreise wieder antreten durften. Besonderer Dank gilt allen Eltern, die ihren Kindern die Teilnahme an den in den letzten Wochen des Schuljahres häufiger auftretenden Reisen ermöglichen, und auch unserem jahrelangen und äußerst beliebten Partner „Rosentaler Reisen“, die uns wieder sicher hin und zurück brachten.



Die Italienisch-Schüler bei ihrer Abschlussfahrt

[4] Exkursion in den Wassererlebnispark Čatež

Am Mittwoch, dem 21. Juni 2023, besuchten wir bei strahlendem Sommerwetter die Wassererlebnisswelt in Čatež, in Slowenien. Dort probierten wir die zahlreichen Attraktionen im Wasserparadies aus und genossen das kühlende Nass. Unzählige Rutschen, Schwimmbecken in unterschiedlichsten Formen und Größen, eine Pirateninsel und die Fahrt auf großen Schwimmringen entlang des langsamen Flusses bereiteten uns großen Spaß. Bei Bestellungen und offenen Fragen setzten wir in kurzen Dialogen erfolgreich unsere Slowenischkenntnisse ein. Der herrliche Sommertag verging sehr schnell und am Abend kehrten wir mit vielen schönen Eindrücken und Erinnerungen nach St. Jakob zurück.



Die Slowenisch-Schüler in Čatež



Višja šola za gospodarske poklice Höhere Lehranstalt für wirtschaftliche Berufe

**1****[1] Käsekenner**

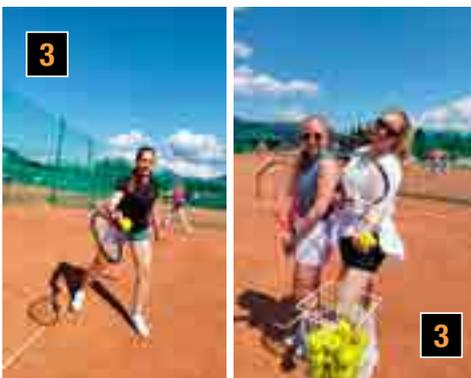
Skorja je nagubana in žametna, vonj rahlo po šampinjonih, testo slepo in kremasto, aerobno zorjene, harmonično aromatičen okus. . . kadar zaslišimo, da se dijakinje in dijaki pogovarjajo na ta način, vemo, da gre za naše poznavalke in poznavalce sirov. V predzadnjem šolskem tednu so uspešno opravili ustni del izpita in z navdušenjem izpitni komisiji predstavili zanimive sire v okusnih kombinacijah s pijačami, namazi in kruhi. Čestitamo!

Die Rinde ist faltig, samtig, ein leichter champignonartiger Geruch mit geschlossenem, cremigem Teig, eine aerobe Reifung, harmonisch aromatischer Geschmack. . . so unterhalten sich die KäsekennerInnen der HLW St. Peter. In der vorletzten Schulwoche wurde erfolgreich der praktische Teil der Prüfung absolviert und der Prüfungskommission voller Begeisterung interessante Käse in Kombination mit Getränken, Beigaben und Broten präsentiert. Wir gratulieren!

**2****[2] Filmaufnahmen**

Am Dienstag, den 27.6.2023 war das Team des Bayerischen Fernsehens an der HLW St. Peter, um die Schülerinnen und Schüler bei der Zubereitung eines Eisreindlings zu filmen. Samira Hedenik, Emma Pirker-Frühaufl, Magdalena Sereinig, Tobias Strassmann und Alexander Janach wurden zuerst vom Tontechniker verkabelt, von der Maskenbildnerin geschminkt und bei unterschiedlichen Arbeitsschritten gefilmt. Fachvorständin Natascha Partl stellte die Zweisprachigkeit der HLW St. Peter vor und präsentierte ihr beim Hermagoras Verlag erschienenen Kochbuch „Der Kärntner Reindling/Koroška pohača“. Der Beitrag des Bayerischen Fernsehens wird am Sonntag, den 24.9.2023 bei der Sendung „Musik in den Bergen“ im Hauptabendprogramm um 20.15 Uhr ausgestrahlt.

Dijaki in dijakinje VŠ Št. Peter so skupno s strokovno predstojnico Natascho Partl oblikovali del prispevka o Rožu in njihovih prebivalcih. Film bo predstavljen v soboto, 24.9.2023 ob 20.15 uri na televizijskem programu »Bayrisches Fernsehen«. Vabimo k ogledu te zanimive oddaje.

**3****3****[3] Tennis**

Am Ende des vergangenen Schuljahres verbrachten der 2. und 4. Jahrgang der HLW St. Peter die Sportstunden auf den Tennisplätzen in St. Jakob i. Ros. Einigen Schülerinnen waren so begeistert, dass sie danach selbst die so nah gelegenen Tennisplätze zu nutzen begannen. Wir bedanken uns beim TC St. Jakob i. Ros. und Mag. Martin Klupper für die toll gestalteten Stunden und freuen uns auf eventuelle weitere Einheiten im nächsten Schuljahr.

Zadnje enote telovadbe so dijakinje 2. in 4. letnika preživele na teniških igriščih v Šentjakobu. Gospod Mag. Martin Klupper jih je tako navdušil za ta šport, da so se nato kar same nekajkrat podale igrat tenis.



Profis, wenn es um Wein geht



Bürgermeister Guntram Perdacher und Vizebürgermeister Karl Fugger mit SchülerInnen aus St. Jakob und Umgebung



Mlade someljejeke z izpitno komisijo

ARBÖ St. Jakob i. Ros.

Kindergartenchallenge, Gartenfest und Oldtimertreffen, Adria-Reise

KINDERGARTEN-CHALLENGE

Die vom ARBÖ-Kärnten mit der AUVA durchgeführte Kindergartenchallenge machte im Juli d.J. im Kindergarten St. Peter/otroški



am Ort der S. Peter Station mit dem Ziel, Kindern spielerisch auf einem Geschicklichkeitsparcours den richtigen und sicheren Umgang mit dem Rad beizubringen. Auch das richtige Tragen des Fahrradhelmes war Inhalt der Veranstaltung, die von ARBÖ-Präsident Norbert Steiner mit den Kindergärtnerinnen organisiert und durchgeführt wurde. Funktionäre des Ortsklubs St. Jakob ließen sich einen Besuch nicht nehmen und erhielten so Einblick in die sehr wichtige und der Sicherheit im Straßenverkehr dienende Veranstaltung.

GARTENFEST UND 4. OLDTIMERTREFFEN



Schier unendlich war der Besucherstrom zum Gartenfest und 4. Oldtimertreffen nach

St. Oswald zur dortigen Radlerrast um hier eine weitere Traditionsveranstaltung des ARBÖ-St. Jakob i.R. mitzuerleben. Darunter als Ehrengäste Landtagspräsident Ing. Reinhart Rohr, LAbg. Maximilian Rakuscha, BEd, BGM Guntram Perdacher, Vzbgm. Karl Fugger, Präsident Oldtimerveteranenclub Kärnten Gerhard Setschgar.

Weit über 100 Fahrzeuge der Oldtimerkategorie stellten sich den staunenden und bewundernden Blicken der Besucherinnen und Besucher, die dann auch Zeugen der Parade durch die Straßen der Gemeinde St. Jakob wurden. So präsentierte sich der Oldtimerzug auch den zahlreichen Zaungästen entlang der Paradestrecke.

Der musikalische Teil des Gartenfestes wurde zur Begeisterung der Gäste nun schon zum wiederholten Mal vom Brüderduo „Edo und Roman“ bestritten.

Eingebettet in die schwungvolle Musik nahmen eine Ehrung langjähriger Vereinsmitglieder ARBÖ-Landespräsident Norbert Steiner gemeinsam mit dem Ortsklubobmann vor.

EHRUNGEN



Von den 27 zur Ehrung anstehenden Mitgliedern fanden sich ein:

Marlies Fertschnig für 25jährige Mitgliedschaft; Johann Wrolich, Ferdinand Kullnig, Gerald Weissenbacher, BGM Guntram Perdacher für 40jährige Mitgliedschaft; Josef Pogelschek, Anton Klemenjak, Albin Olipitz, KR Ing. Horst Eder für 50jährige Mitgliedschaft. Der begehrte Bernhardinerorden verliehen wurde diesmal an Bruno Tarmann jun., CEO der Tarmann Chemie, für seine Verbundenheit zum ARBÖ-St. Jakob i.R.

AUSFLUG



Supetar auf der Insel Brač war das diesjährige Ziel der ARBÖ-Adria-Reise. Bei durchwegs strahlendem Sonnenschein besuchte die Reisegruppe neben ausgiebigem Badevergnügen Bol auf der Hvar zugeneigten Seite der Insel, die höchste Erhebung Vidova Gora mit Škrip im Rahmen einer geführten Inselfahrt und das interessante Seitental Dol mit dem nahegelegenen malerischen Hafentädtchen Splitska.

Bewertung der Reisetilnehmer: Topausflug.

Für den ARBÖ-St. Jakob i.R. wünscht eine unfallfreie Fahrt und weiter Freude mit dem ARBÖ
Heinrich Kattinig
Obmann



KFZ - MARKUS AHNE

Unsere Leistungen:

- §57a Pickerl überprüfung
- Servicearbeiten und Ölwechsel
- Reparaturen aller Art
- Reparatur von Karosserie und Lackschäden
- Spureinstellung
- Reifenhandel

KFZ Markus Ahne, 9183 Rosenbach 90
Tel. 0 676 / 9452496



JANEŽIČ
Biohof / Eko kmetija
Lessach / Leše 4
A-9183 Rosenbach / Področja
Tel.: +43 676 / 82277690

Ab-Hof-Verkauf / direktna prodaja

EIER | ÖL | MEHL | GETREIDE | BROT
JAJCA | OLJA | MOKE | ŽITA | KRUH

NEU. SONNEN-
BLUMEN-
ÖL



Naturfreunde-Sommer 2023

Wanderungen, Radtouren, Klettersteig-Touren und vieles mehr ... ein abwechslungsreicher Sommer mit vielen unvergesslichen Momenten in der Natur neigt sich dem Ende zu.



Unsere Wanderungen führten uns u.a. auf den „Sonnenbalkon über dem Rosental“, den Hochstuhl, den Wöllaner Nock und das Kareck.



Am 13. August fand wieder unsere traditionelle Gipfelandacht auf dem Kleinen Frauenkogel / Baba statt. Cirka 170 TeilnehmerInnen haben den traumhaften Ausblick von unserem Gipfelkreuz über das Rosental, bis weit in die Nockberge und zur Saualpe und auf der anderen Seite in die Julischen Alpen genossen. Diakon Peter Granig hat wieder eine schöne und berührende Andacht, gemeinsam mit dem MGV Maria Elend gestaltet. Im Rahmen der Gipfeland-

acht haben wir das Opfergeld für die Hilfe der durch die Unwetter betroffenen Menschen in Kärnten gesammelt. Es wurden unglaubliche €1.000,- gesammelt die Diakon Peter Granig persönlich an Caritas-Direktor Ernst Sandriesser übergeben hat. – Ein herzliches DANKE dafür!



Heuer hat auch unser Rad-Referat nochmals richtig durchgestartet. – Sieben neue Mountainbike-Guides und RadtourenführerInnen haben ihre Ausbildung bei der Naturfreunde Akademie absolviert und bieten tolle Touren an. – Heuer gab es bereits die Alpe-Adria-Radtour zum Jasna See, eine Radtour rund um den Ossiachersee, die Mountainbikerunde zur Humkirche, eine Radtour am Drauradweg, eine MTB Tour auf den Trails



der Baumgartner Höhe und eine Radtour „Von der Wulfenastadt zur Draustadt“. Wir freuen uns auf noch viele spannende Mountainbike und Radtouren und vor allem über alle die unser Team verstärken!

Du hast auch Lust auf unvergessliche Naturerlebnisse mit uns? – Unsere nächsten Termine sowie viele Fotos und Berichte zu allen unseren Aktivitäten findest du auf unserer Website:

<http://st-jakob-rosental.naturfreunde.at/>

Berg frei!
Hafner René jun.



**Energieberatung
Förderberatung
Förderabwicklung
Sanierungscoach**

0650 55 20 700
office@ib-santer.at
www.ib-santer.at

ingenieur.büro
herbert santer

Holzbau Krammer GmbH



Krammer-Klenberger

UNSERE LEISTUNGEN:

- Dachstühle • Terrassenüberdachungen • Carports
- Zubauten & Innenausbauten • Dachsanierungen
- Landwirtschaftliche Bauten

www.holzbau-krammer.at

Berghofweg 6c, 9232 Rosegg
0664/1351737, office@holzbau-krammer.at





TC St. Jakob im Rosental

Es ist geschafft: Die St. Jakober Tennis Herren sind wieder erstklassig. Was letztes Jahr nur knapp nicht gelingen wollte, wurde heuer umso eindrucksvoller erreicht. Ohne Matchverlust sicherte sich das Herren 1er Team rund um Mannschaftsführer Christian Klemenjak den Aufstieg in die erste Klasse. Gratulation! Der Tennisclub befindet sich nun sozusagen im Endspurt der Sommersaison, doch die letzten Wochen der Freiluftsaison sind nicht weniger ereignisreich. Während in den Seniorenklassen und der Einsteigerliga noch bis Mitte September die Kärntner Mannschaftsmeisterschaften ausgetragen werden, finden zeitgleich die internen Vereinsmeisterschaften in den verschiedenen Kategorien Herren, Damen, Kinder und Doppel statt. Außerdem veranstaltete man am Samstag den 9. September zum ersten Mal ein Bocciaturnier, welches auf dem Beachvolleyballplatz im Langlaufleistungszentrum stattfand. Mehr zu allen Terminen, Ergebnisse und Veranstaltungen in der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung bzw. aktuell auf der Homepage des Tennisclubs unter <https://stjakob.tennisplatz.info>.

Die Vereinsführung wünscht einen sportlichen Herbst und freut sich auf viele Begegnungen am Tennisplatz!

**GLASEREI
PRESCHERN**
Expressreparaturen • Kunstverglasungen
Neuverglasungen • Bilderrahmen • Spiegel

Eichenweg 13 A-9581 Ledenitzen
Tel. +43(0)4254/2104
e-mail: office@glaspreschern.at www.glaspreschern.at
ATU 48453506

**fichtesieben
GRAFIK & DESIGN**
9535 Techelweg – 0 676 / 533 94 31

www.fichtesieben.at

- Homepage - Design
- Logos • Insetate • Imagefilme
- Zeitschriften • Magazine
- Drucksorten • Textildruck
- Beschriftungen
- Werbetechnik
- Aussenwerbung
- 3D-Druck

Transporte - Tiefbau - Abbruch - Sand-/Kies-/Humuslieferung - Recycling - Straßenreinigung



- > Aushub - Feinplanie
- > Kanalbau
- > mittels GPS
- > Recycling
- > Abbrucharbeiten
- > Güterwegebau
- > Steinschlichtungen
- > Torkretierung

URSCHITZ

9584 Finkenstein · Faakerseestraße 20
04254 2177-0 · office@urschitzgmbh.at

Für Sie setzen wir alle Hebel in Bewegung



Feier 100 Jahre DTV



Der DTV St. Jakob i. Ros. feierte am 17. Juni sein 100jähriges Jubiläum. Hier ist ein Auszug vom Ablauf der Feierlichkeiten:
 19:30 Uhr: Einmarsch der Turnerschaft mit Fahne / Musik: „Turner auf zum Streite“
 Eröffnung und allgemeine Begrüßung
 MGV: Lied (Grüß Euch Gott, o.a.)
 Spezielle Begrüßung: Dr. Burchhart
 MGV: Lied
 DTV-Geschichte: Dr. Burchhart
 DTV- Line Dance;
 EHRUNGEN : Melinz / Dr. Burchhart;
 MGV: Lied „O Rosental“
 Grußworte: Bürgermister - ÖTB
 DTV- Geschichte: Dr. Burchhart
 DTV-Vorführung : Pilates
 Grußworte : ASVÖ Burschenschaften
 DTV – Vorführung: Line Dance
 Dankesworte & Einladung zum Essen
 sowie Sonnwendfeier / Melinz
 Kärntner Heimatlied

DIE HAUSWIRTSCHAFT
 ESSEN • GENIEßEN • VERWEILEN.



WIR SIND FÜR EUCH DA:

- Geburtstagsfeiern
- Tauffeiern • Vereinsfeiern
- Weihnachtsfeiern
- Platz für 45 Personen

Wir freuen uns
auf Euch!

T.: 0660 98 36 486



NEUE ÖFFNUNGSZEITEN AB 1. OKTOBER 2023



St. Oswald 5, 9182 Maria Elend | T.: 0660 98 36 486
 servus@die-hauswirtschaft.at | www.die-hauswirtschaft.at

Köstlichkeiten für Ihre Jause

Regionale Köstlichkeiten und Schmankerln für Ihre leckere Jause finden Sie in der Bauernecke im Lagerhaus St. Jakob. Wer eine große Auswahl an regionalen, qualitativ hochwertigen Milch- und Käsespezialitäten, Fleischdauerwaren, Eier, frisches Brot (Dienstags und Freitags), Butter Marmeladen, Kartoffeln sowie feinste Brände, Apfelsäfte und Most vom Bauern ums Eck möchte, muss nicht weit fahren, da sämtliche herkunftsgesicherte Produkte aus der unmittelbaren Region stammen. Weiters finden Sie bei uns speziell für Allerheiligen Trockenblumen, Gestecke, Dekorationsartikel und vieles mehr.

Das Lagerhaus-Team freut sich auf Ihren Besuch!



Unser Lagerhaus
 Warenhandelsges.m.b.H.
 9184 St. Jakob i. Ros.
 Tel.: +43(4253) 8121





Feuerwehren der Marktgemeinde St. Jakob

KÄRNTNER LANDESMEISTERSCHAFTEN DER FEUERWEHREN



Zehn Jugendliche der Jugendfeuerwehren unserer Gemeinde nahmen am 24.06.2023 an den Kärntner Landesmeisterschaften in Poggersdorf teil. Im Einzel- wie auch im Gruppenbewerb konnten alle Teilnehmer auf der Hindernisbahn hervorragende Leistungen erzielen und ihre Fähigkeiten wieder aufs Neue unter Beweis stellen.

Simon Fugger (FJ St. Jakob i. Ros.) konnte sich mit der ausgezeichneten Zeit von 34,75 Sek. den Vize-Landesmeistertitel in der Kategorie „Bronze A“ sichern und Jurij Filipič (FJ Friessnitz/Ros.) mit dem erfolgreichen Ergebnis von 37,10 Sek. den 6. Platz in der Kategorie „Bronze B“.

Elias Lederer, Maja & Kai Lehmann, Filip Ogris, Simon Arneitz (FJ St. Jakob i. Ros.) und Jakob Fugger (FJ Friessnitz/Ros.) erzielten ebenso exzellente Platzierungen unter den mehr als 300 Einzelbewerbern. Benedikt Gruden und Tobias Jerolitsch (FJ St. Jakob i. Ros.) unterstützen mit ihrem Können unsere Kameraden aus Ludmannsdorf im Gruppenbewerb.



Wir sind unglaublich stolz auf unsere jungen Feuerwehrfrauen und -männer & freuen uns schon jetzt auf die nächste Bewerbungssaison.

30 JAHRE JUBILÄUM KINDERNEST

Ein herzliches Dankeschön an die Mitarbeiter vom „Hort Schabernack“, „Hort Flotte Smarties“ und „Hort Mittendrin“ für die



großzügige Spende, welche beim Osterbasar gesammelt wurde. Im Rahmen einer Übung durfte Janine vom „Hort Schabernack“ die Spende an unsere Feuerwehrjugend überreichen.

EIN ACTIONREICHER SOMMER BEI DER FJ ST. JAKOB I. ROS.



Nach der abgeschlossenen Bewerbungssaison konnten wir uns endlich wieder unseren monatlichen Übungen und Veranstaltungen widmen, die von unserer Feuerwehrjugend schon freudig erwartet wurden. Im Juni durften wir gemeinsam mit der Rettungshundestaffel des Samariterbundes unter der Leitung von Staffelkommandant Franz Blatnik eine Übung abhalten. Dank der ausgezeichnet geschulten HundeführerInnen konnten unsere Jugendlichen viele Erfahrungen für die zukünftige Arbeit als ausgebildete Feuerwehrmänner und -frauen im Bereich der Personensuche und interdisziplinären Arbeit sammeln.



Auf Einladung der Feuerwehr Feistritz/Ros. nahmen wir im August auch an einer Übung mit dem Einsatzboot teil. Draufaufwärts ging es für uns bis zum Draukraftwerk Rossegg und wieder retour. Der spannende Tag konnte bei einer wunderbaren Stärkung und Führung durch das Rüsthaus dieser Stützpunktfeuerwehr III ausklingen. Unsere motivierten Jungs und Mädels unterstützten uns auch wieder tatkräftig bei unserem alljährlichen Feuerwehrfrühschoppen und konnten zeigen, wie viel Einsatzkraft in ihnen steckt. In den Sommermonaten konnten wir auch den Sommerhort „Schabernack“ (Kindernebst) sowie die SpoLeb (Sport- und Lernbetreuung) - gemeinsam mit der FF Friessnitz/Ros. - mit über 90 Kindern bei uns begrüßen und jeweils einen Vormittag mit ihnen gestalten.

PDG SORA / FF ST. JAKOB I. ROS.



Nachdem es unsere Partnerfeuerwehr bei den letzten Überschwemmungen in Slowenien auch getroffen hatte, haben wir kurzfristig beschlossen, Sie beim Feuerwehrfest in Sora mit dem Ausschank von kaltem Bier zu unterstützen. Der Erlös des Bierverkaufs wurde anschließend als Spende an die Feuerwehr Sora übergeben.

Freundschaft kennt keine Grenzen !!!!!



DSG Maria Elend – News



auch Platz 1 in der österreichischen Bestenliste. Auch in seiner Paradedisziplin - den 800 m - konnte er sich auf tolle 1:52,33 steigern. Zu den Highlights der Saison zählen die Silber- und Bronzemedaille bei den österreichischen U23-Meisterschaften in Salzburg-Rif. Eine Woche später konnte er sich bei den österreichischen Staatsmeisterschaften in Bregenz nochmals über Bronze freuen.

WAS FÜR EINE SAISON!!!

Fabio Fister, der in Deutschland studiert und dort auch Leichtathletik trainiert, ist nach einer optimalen Vorbereitung in Italien und Portugal gut in die Laufsaison 2023 gestartet.

Fabio zeigte bei zahlreichen internationalen Meetings auf: Er konnte sich von den 400 m bis hin zu den 1500 m deutlich verbessern. Vor allem beim Wettkampf in Plietzhausen (D) lief Fabio die 1000 m in 2:26,67, dies bedeutet gleichzeitig

Anfang September wurde das National League Finale in Eisenstadt ausgetragen, bei welchem er auch wieder Gold nach Hause holte. Nach einer sehr erfolgreichen Saison 2023 geht es nun in die verdiente Pause.

JUBILÄUMSKONZERT
25
DIE ROSENTALER
GÄSTE:
GAILTÄLA 3XÄNG
HECKI-TRIO KVINTET DONET
VOKALENSEMBLE CARNICA
21.10.2023
KULTURHAUS ST. JAKOB/ROS.
BEGINN: 19.00 UHR
 KARTEN ERHÄLTLICH UNTER: 0676 518 1676,
 AM MARKTGEMEINDEAMT ST. JAKOB/ROS.
 SOWIE DEN MITGLIEDERN DER ROSENTALER
 KARTENPREIS: 15 EURO

KulTheater

Liebe Freunde des KulTheater's

Es ist kaum zu glauben, aber es ist schon wieder soweit! Wir sind schon mitten in der Vorbereitung und es erwartet Euch ein unterhaltsamer Abend mit dem Theaterstück

„BREZKNÖDL-DESCHAWÜ“ VON RALPH WALLNER.

Der Kartenvorverkauf startet am 16. Oktober 2023 unter der Nummer 0664/93059404. Es gibt wie alle Jahre zuvor keine Abendkasse!

Termine der Vorstellungen sind:

10., 11., 17., 18. November 2023 um 19:30 Uhr sowie 12. und 19. November 2023 um 17:30 Uhr. Alle Aufführungen finden im Kulturhaus St. Jakob statt.

Wir freuen uns schon sehr, euch alle wieder begrüßen zu dürfen und wünschen Euch noch einen goldenen Herbst. Bis dann in diesem Theater!





SV St. Jakob 3. Quartal

KADER

Die Kaderzusammenstellung für die neue Saison war gerade fertig, da begann bereits die Verletzungsserie. Spielmacher Marco Koller war bereits während der Aufbauphase verletzt und konnte bisher keine Matches bestreiten. Fabio Putzl riss sich beim Training gleich zwei Bänder im Knöchel, ein Ausfall für mindestens 6 Wochen war bald Gewissheit. Bei einem Trainingsspiel verletzte sich Wolfgang Sereinig und war ebenfalls für Wochen wenig bis gar nicht einsetzbar. Im ersten Saisonspiel zog sich Sebastian Kaiser einen Muskelfaserriss zu, ebenfalls ein Ausfall von 3-5 Wochen. Unser Mittelfeldmotor, Florian Schaller, konnte von Saisonstart an nur für kurze Spielzeiten und immer nur unter starken Schmerzen einlaufen, bald stellte sich auch hier heraus, dass eine schwerwiegende Verletzung der Grund war, Riss des Syndesmo-sebandes und Knochenabsplitterung im Knöchel, auch hier ist die Rückkehr ungewiss. Als man dachte, es könnte nicht mehr schlimmer kommen, gesellte sich noch ein weiterer Teamspieler zur Verletzungsrige, Raimund Valtiner zog sich einen Meniskusriss zu, der operiert werden muss. Trainer, Alexander Stroj, konnte also von Beginn an nie auf einen vollen Kader zurückgreifen und, so erklärt der sportliche Leiter Andreas Ogradnig: „Das



ist einfach nicht mehr kompensierbar, keine Mannschaft der Welt kann sechs fixe Kaderspieler vollwertig ersetzen, das ist ja das halbe Team!“ Bei Redaktionschluss findet man den SVS auf dem 14. Platz mit 4 Punkten. Dabei spielt man trotzdem über weite Strecken einen guten Fußball, zu den Ausfällen fehlt leider auch noch das nötige Glück. Das honorieren auch die Fans, die dem SVS weiterhin die Treue halten und die Mannschaft unterstützen. Dafür sagen wir DANKE, ihr seid einfach spitze!!!

Beim Heimspiel gegen den KAC, bei dem endlich der erste Sieg erzielt werden konnte, wurde unsere Nr. 29, Thomas Ogradnig, im Beisein von KFV-Vorstandsmitglied, Hendrikus van den Broek und Kurt Tschernjak, MSc., Vorstandsdirektor der Kärntner Landesversicherung für seinen 3. Platz in der Torschützenliste der Kärntner Liga in der Vorsaison geehrt (siehe Foto). Wir gratulieren Thomas, der gerade sein 200. Tor für den SVS erzielen konnte, ganz herzlich und wünschen ihm weiterhin viele Tore und eine verletzungs-freie Karriere.

NACHWUCHS

Die letzte Saison des Nachwuchses wurde gemeinsam mit den Eltern und den Trainerinnen und Trainern gebührend verabschiedet. Wir möchten uns bei allen für das Vertrauen und ihre Treue zum Verein bedanken. Ein weiteres Dankeschön gebührt unserem Nachwuchsleiter, Man-

fred Weitzbauer, der sein Amt zurückgelegt hat und sich nun wieder mehr seinen privaten Hobbys widmen wird.

„Wer feiert, kann auch arbeiten“, deshalb starteten sogleich die Vorbereitungen für die neue Saison. Für unsere U13 konnte der SV Rosegg als Partner gewonnen werden. Die U15 läuft in der Herbstsaison in Spielgemeinschaft mit Ledentzen, unter dem neuem Trainer und aktiven Spieler der Kampfmannschaft, Jonas Warmuth, ein. Ein Highlight im Herbst ist die Teilnahme an einem der größten Jugendturniere Österreichs, den VW Masters. Zur ersten Runde reist unsere Auswahl, bestehend aus Spielerinnen und Spielern der U12 und U13, nach Seekirchen in Salzburg. Betreut wird die Mannschaft vom U12 Trainer, Marko Amplatz. Um auch den Bambinis den Fußball näher zu bringen, sind wir noch auf der Suche nach einem/r TrainerIn. Wenn du gerne mit Kindern arbeitest und dich für Fußball begeisterst, würden wir uns freuen, wenn du unser Team verstärkst!

Der Fußball lebt von den Fans, darum hoffen wir auf kräftige Unterstützung bei den Fußballspielen unserer Youngsters. Weitere Infos und aktuelle Beiträge zum Nachwuchs findet ihr auf unserer Facebookseite @svskids.

An dieser Stelle bedanken wir uns recht herzlich bei unseren Sponsoren für die Unterstützung in der vergangenen Saison und hoffen, dass wir auch in Zukunft auf euch zählen können.



AUTOKLINIK DRAUSTADT

Kfz
REPARATUR
FACHBETRIEB

VOLLER SERVICE
UND REPARATUR
ALLES MARKEN



Zwischen LKH Villach und Brauerei
Tel. 0 42 42 / 22 3 94

PRÜFSTELLE



UNSERE HERBST-ANGEBOTE



RÄDER UMSTECKEN

4 x Räder umstecken exkl. wuchten
inkl. Wintercheck und 1 Liter
gratis Scheibenfrostschutz

um nur
€ 39,00



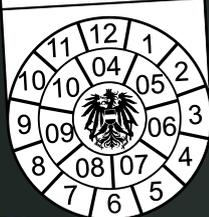
WINTERREIFEN-AKTION

Minus 10% auf Sailun
und Lassa Reifen

Aktion gültig bis Ende November 2023

-10%

PRÜFSTELLE



§57a ÜBERPRÜFUNG

- Günstig • BLITZschnell
- PROFESSIONELL • Hinweis auf
nur notwendige Reparaturen

FÜR ALLE PKWs BIS 2,8 t:

um nur

€ 59,00



Franz v. Tschabuschnig Str. 12 • 9500 Villach
mail@autoklinik-villach.at
www.autoklinik-villach.at



Gas- Sanitär- & Heizungstechnik

www.pecnik.info

**Vertrauen Sie
dem Profi!**



Finde uns auf Facebook:

www.facebook.com/pecnikinstallateur

0 664 / 154 98 64

johannes@pecnik.info

***PECNIK -
Ihr Installateur***

- Sanitäre Installationen und Badplanung
- Heizungstechnik
- Solartechnik
- Alternative Energieformen
- Kaminsanierungen
- Neubau bzw. Modernisierung